



JESTEŚ JAK SŁOŃCE

*JESTEŚ MAMO JAK SŁOŃCE,
CO GRZEJE KAŻDEGO
Czy WART JEST MIŁOŚCI,
Czy NIE CZEKA NA NIĄ
Kiedy sił mi brakuje
(bo życie nie pięknie)
JESTEŚ MOJĄ NAJMILSZĄ
PRZYSTANIĄ*

*Moja głowa spoczywa
NA TWOIM RAMIENIU
By mi ulżyć,
W RÓŻANIEC troski moje zbierasz
Gdy odpocznę,
skrawek nieba zawijasz NA DROGĘ
I z nadzieją, że WRÓCĘ
ZNOWU NA MNIE CZEKASZ*

K.N.

Dziękując za "skrawek nieba" na ziemi, który daje nam matka - życzymy wszystkim Mamom w Dniu ich Święta, by ogień miłości, który wzniciły, ogrzewał je codziennie.

REDAKCJA

Autoprezentacje

Na życzenie Czytelników przedstawiamy autoprezentacje radnych Rady Miejskiej w Pyskowicach w kadencji 2002-2006.

Czytaj na str. 4

W sprawie podatków

Należy się Państwu kilka słów wyjaśnienia skąd obecna wysokość wymiaru podatku od nieruchomości.

Czytaj na str. 6

Kto chętny do TBS-u

W poprzednim "Przeглядzie Pyskowitzkim" zamieściliśmy ogólne informacje o zasadach budownictwa mieszkaniowego w ramach Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Więcej

Czytaj na str. 6

Z Orłem do Unii

W dniach 25-26 kwietnia 2003 odbyły się Dni Europejskie w naszym mieście. Uroczystość ta była poprzedzona przeprowadzonym 25 kwietnia mini referendum, które odbyło się w szkołach podstawowych, gimnazjach i Zespole Szkół naszego miasta. Wynik - 73% "za" - nie zaskoczył nikogo. Młode pokolenie głosowało za przystąpieniem Polski do Wspólnoty Europejskiej. Tym większe i pełniejsze znaczenie miała sobotnia uroczystość, która udowodniła, że młodzież umie i chce zaangażować się w życie miasta.

Wszystko zaczęło się od Korowodu Europejskiego. Na pyskowitzki rynek przybył barwny pochód, który w niczym nie przypominał tych dawnych pierwszomajowych uroczystości. Dlaczego? Może dlatego, że



ZDJĘCIE: PIOTR DENISIEWICZ

wśród tych młodych ludzi można było zobaczyć: francuskiego kucharza, angielskiego policjanta czy hiszpańskiego torreadora.

Jednak naczelnie miejsce zajmowały hasła i kolory typowo polskie. Prawdopodobnie tą zauważył

Dokończenie na str. 12

CZEKAMY NA OPINIE...

ZIELONE OCZKO W GŁOWIE



Urząd Miejski w Pyskowicach planuje wykonanie prac mających na celu uporządkowanie wschodniej części Rynku.

Ukształtowanie zieleni otoczenia fontanny pochodzi z lat 70 ubiegłego wieku i jest elementem całkowicie obcym, niezgodnym z tradycyjnym charakterem i historycznym przeznaczeniem Rynku. Poprzez swoje ukształtowanie i dobór gatunków drzew (wysokie świerki), układ taki ogranicza ruch pieszych na płycie i stanowi istotną barierę przestrzenną i wzrokową dla eksponowanego budynku Ratusza.

Posadzone przed 20 laty świerki srebrzyste rosną obecnie w dużym zwarceniu.

Dokończenie na str. 9

Co nowego panie burmistrzu?

Działając zgodnie z art. 18 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 08 marca 1990 roku o samorządzie gminnym informuje, iż w okresie od VII do VIII Sesji Rady Miejskiej podjęto następujące działania:

- zbyto 32 lokale mieszkalne, ustanawiając 3 nowe wspólnoty mieszkaniowe – Drzymały 6, Traugutta 59–61, Traugutta 42–44.

- powołano komisję przetargową do przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na podziały geodezyjne nieruchomości przy Czechowickiej–Wolności (wydzielenie działek budowlanych) oraz przy ul. Gliwickiej (wydzielenie drogi).

- zlecono firmie „Elbud” – Edward Labocha wykonanie aktualizacji projektu pod nazwą: budowa zespołu garażowego – 84 boksy z drogą dojazdową oraz przyłączem kanalizacji deszczowej. Zlecenie ze względu na swój koszt nie podlega ustawie o zamówieniach publicznych.

- przedłużono ważność obowiązywania warunków zbycia lokali mieszkalnych położonych przy ul. Traugutta 46/3 oraz 22/4 dla ich najemców do 31.10.2003r. oraz do 31.08.2003r. Najemcy zwrócili się o utrzymanie warunków ze względu na trudną sytuację finansową.

- uzyskano pisemną zgodę „Silesia Park” S.A., Sobiesław Zasada Ltd. Kraków i Sobiesław Zasada – Monako na przebieg rurociągu tłoczego ścieków sanitarnych z Miasta Pyskowiec do Centralnej Oczyszczalni Ścieków w Gliwicach po terenach stanowiących własność ww. podmiotów.

- opracowano projekt Porozumienia pomiędzy UM Pyskowiec, UM Gliwice i PWiK Sp. z o.o w Gliwicach, celem ustalenia zasad współfinansowania budowy przepompowni PP na terenie oczyszczalni ścieków w Pyskowicach i przewodów tłocznych do przepompowni głównej PG Gliwice – Łabędy oraz podjęcia działań zmierzających do uzyskania przez Gminę Pyskowiec środków pomocowych. W dniu 25 kwietnia została zaplanowane spotkanie z władzami Miasta Gliwice celem ostatecznego ustalenia treści w/w porozumienia.

- rozstrzygnięto przetarg na sporządzenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego fragmentów gminy Pyskowiec, a mianowicie:

- zachodnia strona ul. Poznańskiej (droga nr 901) od nieczynnego torowiska do granicy administracyjnej z gminą Toszek – wygrała firma IDSP z Gliwic

- południowa strona ul. Toszeckiej (droga nr 94) – tereny pomiędzy torami PKP, rejonem ul. Mickiewicza i granica administracyjna gminy Toszek – wygrała firma RAF–Projekt z Tworoga Małego

- rozstrzygnięto przetarg na wymianę okien w budynku Urzędu Miejskiego. Przetarg wygrała firma „EUROCOLOR” z Pyskowiec

- powołano komisję do opracowania materiałów przetargowych na wykonanie projektu rozbudowy i modernizacji basenu w Szkole Podstawowej nr 5 z uwzględnieniem wymogów umożliwiających ubieganie się o dofinansowania z MENiS.

- uzyskano zgodę Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych na ogłoszenie przetargu dwustopniowego na projekt i budowę hali sportowej przy Gimnazjum nr 1.

- wyrażono zgodę na sprzedaż w trybie przetargowym dwóch wolnych lokali mieszkalnych:

- w budynku przy ul. Wojska Polskiego 2/2/6.

- w budynku przy ul. Armii Krajowej 4/2

- zatwierdzono zasadniczą listę osób oczekujących na najem lokalu mieszkalnego na 2003 rok.

- po zasięgnięciu opinii Komisji ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i na podstawie Postanowienia w/w Komisji, wydano kilka zezwoleń na handel alkoholem do 4,5% alkoholu i piwa, powyżej 4,5% do 18% alkoholu oraz powyżej 18% alkoholu do spożycia w miejscu sprzedaży i poza nim.

- powołano komisję przetargową do wyboru wykonawcy robót zgodnie z ustawą o zamówieniach publicznych na:

- modernizację nawierzchni ul. Piaskowej

- remont chodnika przy ul. Chopina – strona zachodnia

- budowę chodnika przy ul. Wolności – II etap

- odnowienie oznakowania poziomego dróg gminnych

- zatwierdzono decyzję komisji przetargowej w związku z zakończeniem postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na dostawę i montaż urządzeń zabawowych.

Po raz drugi przetarg został unieważniony – wpłynęły mniej niż dwie oferty nie podlegające odrzu-

ceniu. W związku z powyższym udzielono zamówienia publicznego na realizację w/w zadania w trybie zamówienia „z wolnej ręki” firmie „SATERNUS” sp. z o.o. z siedzibą w Chorzowie.

- w dniu 21.03.br. zostały przeprowadzone rokowania bezpośrednie – negocjacje stanowiące ostatni etap toczącej się procedury sprzedaży 100 % udziałów Gminy Pyskowiec w Miejskim Przedsiębiorstwie Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. w Pyskowicach. Do negocjacji zakwalifikowani zostali dwaj oferenci:

- Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych Sp. z o.o. w Rudzie Śląskiej
- Zakład Usługowy K.T.Z. Jacek Wieczorek w Bytomiu.

Na podstawie oceny ofert wiążących złożonych przez oferentów zakwalifikowanych do II-go etapu rokowań w ww. sprawie oraz wyników przeprowadzonych negocjacji, za najkorzystniejszą ofertę zakupu udziałów Gminy w Spółce MPGK spełniającą wymagania określone w Uchwale nr LI/505/2002 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 30.09.2002r. uznana została oferta Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o. w Rudzie Śląskiej. Proponowana przez ww. firmę cena za 1 udział wynosi 131,00 zł, co przy ilości 4.789 udziałów Gminy w Spółce MPGK stanowi kwotę 627.359,00 zł.

Aktualnie Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych Sp. z o.o. w Rudzie Śląskiej przystąpiło do działań zmierzających do uzyskania zgody Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji na nabycie udziałów Gminy w Spółce MPGK. Powyższa zgoda jest niezbędna do zawarcia umowy sprzedaży udziałów.

- zorganizowano następujące imprezy sportowo-rekreacyjne:

- otwarcie sezonu turystycznego, w czasie którego przeprowadzono zawody w kolarstwie

- Świąteczny Turniej Skata Sportowego dla mieszkańców, który odbył się w Dzierżnie

- Turniej piłkarski na boisku w Gimnazjum nr 1

- zgodnie z zawartymi porozumieniami z klubami sportowymi na bieżąco prowadzone są kontrole zajęć w zakresie wczesnego szkolenia dzieci i młodzieży

- podpisano umowę z Firmą „SMECZ” z Pyskowiec na kompleksowe przygotowanie Ośrodka Spor-

towo–Rekreacyjnego do sezonu sportowego i wymianę nawierzchni kortów oraz ułożenie linii

- w trakcie przeprowadzonych negocjacji z Panem **Mirosławem Połomskim** – najemcą lokalu użytkowego przy ul. Traugutta 51–53 w sprawie przekazania części zajmowanego pomieszczenia PUB-u dla potrzeb filii Biblioteki Miejskiej ustalono, że miasto na własny koszt przeprowadzi adaptację pomieszczenia i zwróci środki finansowe ww. za łącznie SDI

- z udziałem dyrektorów szkół i nauczycieli wf-u oraz Zarządu Uczniowskiego Klubu Sportowego „Trójka” odbyło się spotkanie poświęcone organizacji imprezy sportowo-rekreacyjnej pn. „Pyskowska Liga 5 Piłkarskich”,

- wyrażono zgodę na zmianę terminu dożynek ogólnomiejscowych, które odbędą się na dotychczasowych zasadach w dniach 30 i 31 sierpnia, czyli o tydzień wcześniej niż zaplanowano

- w związku z włączeniem się naszej Gminy do współorganizacji akcji pn. „Rok 2003 Europejskim Rokiem Osób Niepełnosprawnych”, Burmistrz Miasta objął patronat honorowy nad XI edycją Spartakiady Sportowej Szkół Specjalnych i Szkół Życia, która odbędzie się w dniu 4 czerwca na Stadionie, a jej współorganizatorem jest Gliwicki Auto–Moto–Klub,

- wyrażono zgodę na partycypowanie w kosztach udziału młodzieży gimnazjalnej w Gimnazjum Sportowej 2003, która odbędzie się w czerwcu br. w Knurowie

- w MOK-u odbyły się:

- I Wiosenny Konkurs Poezji Lirycznej „Miłość niejedno ma imię”

- Koncerty charytatywne ARA

- Projekcja filmu „Jezus” w ramach tygodnia z Ewangelią

- IV Przegląd Twórczości Artystycznej pyskowskich przedszkoli

- Przedstawienie teatralne w wykonaniu aktorów Teatru „Arka” z Wrocławia, w którym uczestniczyli gimnazjaliści

- odbyło się spotkanie z udziałem Pani **Iwony Słowik** – Dyrektora Firmy Szkoleniowej w sprawie ustalenia zakresu prac i przypuszczalnego terminu realizacji szkolenia przekwalifikującego bezrobotnych w specjalnościach: brukarz i malarz. Aktualnie prowadzone są zapisy dla chcących wziąć udział.

Dokończenie na str. 3

Kolejna, VIII sesja Rady Miejskiej w Pyskowicach odbyła się 23 kwietnia 2003 r. Podczas tejże sesji radni podjęli decyzje dotyczące:

Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

► udzielenia Burmistrzowi Miasta absolutorium z tytułu wykonania budżetu miasta za 2002 r.

► miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru obejmującego tereny położone po północnej stronie linii elektroenergetycznej 110 kV i ul. Wieczorka oraz po północno-wschodniej stronie od dworca kolejowego Pyskowice Miasto do ul. Wyzwolenia;

► utworzenia Stref Aktywizacji Gospodarczej Pyskowic oraz zwolnień z podatku od nieruchomości dla przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą na terenie Miasta Pyskowice - w ramach tej uchwały, Rada upoważniła Burmistrza Miasta do opracowania programu udzielania pomocy publicznej dla przedsiębiorców, uwzględniającego warunki udzielania pomocy, przewidziane w uchwale Rady oraz przepisach o pomocy publicznej;

► wyrażenia zgody na zbycie działek budowlanych położonych w

Pyskowicach przy ul. Polnej. Rada wyraziła zgodę na zbycie 6-ciu działek położonych w Pyskowicach w obrębie Dzierżna. Działki w ilości 5-ciu przeznaczone są pod zabudowę mieszkaniową, jednorodzinną i zagrodową, natomiast jedna działka przeznaczona jest na drogę dojazdową do zbycia w udziałach dla nabywców poszczególnych działek budowlanych.

► dokonania zmian w budżecie miasta na 2003r. Przeznaczono 4.000 zł na uruchomienie Biuletynu Informacji Publicznej. Ustawa z dnia 6 września 2001r. o dostępie do informacji publicznej, nakłada na organy władzy publicznej obowiązek utworzenia stron w sieci teleinformatycznej w terminie do 1 lipca 2003r.; 40.000 zł na pokrycie kosztów wynagrodzeń i pochodnych inspektora nadzoru w Urzędzie Miejskim oraz 2.566 zł na pokrycie kosztów wprowadzenia usługi CENTREX (bezpłatne połączenia telefoniczne pomiędzy jednostkami budżetowymi gminy); 3.250 zł przeznaczono na zwiększenie

środków przeznaczonych między innymi na rozbudowę sieci komputerowej, zakup programów komputerowych. Z zaplanowanej w budżecie kwoty 60.000 zł zakupiono kserokopiarkę, ogłoszono przetarg na zakup sprzętu komputerowego.

► utworzenia Zespołu Szkół w Pyskowicach przy ul. Szkolnej 2. Z dniem 1 września 2003 r. łączy się w Zespół Szkół w Pyskowicach jednostki budżetowe: Szkołę Podstawową nr 5 oraz Gimnazjum nr 2 im. Prymasa Tysiąclecia.

► przyjęcia do wiadomości projektów kart inwentaryzacyjnych o numerach od I/600 do I/606 oraz VI/305 mienia komunalnego Gminy Pyskowiec.

► zlecenia Komisji Rewizyjnej przeprowadzenia kontroli. Rada zleciła kontrolę Burmistrza Miasta w zakresie gospodarności, tj. wydatkowania środków finansowych na realizację zadań Gminnego Programu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych za okres roku 2002 oraz ZOPO w przedmiocie legalności za-

wieranych umów służących wykonaniu statutowych obowiązków w roku budżetowym 2002.

► zgłoszenia kandydata do Powiatowej Rady Zatrudnienia w Gliwicach - kandydatem do Powiatowej Rady Zatrudnienia w Gliwicach został Pan Burmistrz Miasta Wacław Kęska.

► utworzenia obwodu głosowania w Szpitalu Powiatowym w Pyskowicach, celem przeprowadzenia głosowania w ogólnokrajowym referendum w sprawie przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej.

Radni dokonali również zmian w składach osobowych niektórych komisji Rady. Poza podjęciem uchwał, Rada Miejska oceniła wykonanie i przebieg "Akcji Zima" 2002/2003. Radni wysłuchali również sprawozdania z prac Komisji Inwestycji i Budżetu Rady Miejskiej. Kolejna sesja zaplanowana jest na dzień 21.05.2003r.

**BOŻENA RUTKOWSKA
NACZELNIK BIURA RADY MIEJSKIEJ**

Co nowego panie burmistrzu?

Dokończenie ze str. 2

• z udziałem Pana **Pawła Szozdy** Prezesa MZBM-u w tu-tejszym Urzędzie odbyła się narada poświęcona możliwości uruchomienia prac interwencyjnych dla osób zainteresowanych odpracowaniem zaległości czynszowych. Przygotowano stosowny wniosek do Powiatowego Urzędu Pracy.

• przygotowano sprawozdanie dotyczące stanu bezrobocia w mieście. W porównaniu z miesiącem poprzednim stopa bezrobocia spadła o 0,36%.

• przeprowadzono rozmowy z Firmą „EKO-GAMMA” z Dzierżna w sprawie krótkoterminowego zatrudnienia osób do prac porządkowych.

• przygotowano materiały dotyczące połączenia Szkoły Podstawowej Nr 5 i Gimnazjum Nr 2 w Zespół Szkół,

• sporządzono sprawozdania z zakresu gospodarki budżetowej gminy, za I kwartał bieżącego roku.

• zakończono podstawowe prace nad wymiarem podatków, aktualnie trwają postępowania podatkowe dotyczące spraw wymagających wyjaśnienia.

• w okresie międzysesyjnym Straż Miejska przeprowadziła łącznie 118 interwencji i kontroli w zakresie spraw administracyjno-porządkowych. Nałożono 41 mandatów karnych kredytowanych na kwotę 1850,- zł. Udzielono 68 pouczeń za popełnione wykroczenia. W Izbie Wytrzeźwień w Gliwicach umieszczono osiem osób w stanie nietrzeźwym, zakłócających porządek publiczny. Sporządzono jeden wniosek o ukaranie do Sądu Grodzkiego w Gliwicach.

Ponadto zrealizowano:

- kontrole terenów zagrożonych powstawaniem tzw. "dzikich wysypisk",
- ujawnienie nielegalnej wycinki drzew na terenie prywatnego lasu, (informację przekazano Nadleśnictwu Brynek do dalszego postępowania),
- zabezpieczanie miejsc kolizji i wypadków drogowych,
- kontrola, wspólnie z inspektorem ochrony środowiska, gospodarstwa rolnego na Zaolśzanach oraz w firmie przy ul. Nasiennej w związku ze zgłoszeniem o przelewaniu się zawartości szamb. W przypadku firmy zgłoszenie potwierdziło się.
- kontrolowanie terenów przy placówkach oświatowych oraz parku miejskiego, zapobieganie spo-

- zywaniu alkoholu w tych miejscach,
- współdziałanie ze Strażą Pożarną w związku z podpalaniem traw,
- nadzorowanie wydawania pomocy przez Caritas przy kościele pw. św. Mikołaja w związku z zakłócaniem porządku przez nietrzeźwe osoby,
- wspólnie z Policją poszukiwanie nieletniego, uciekiniera z Ośrodka Wychowawczego,
- ujęcie i przekazanie Policji dwóch osób, narodowości rumuńskiej, żebrzących na targowisku miejskim, nie posiadających prawa pobytu w Polsce,
- zabezpieczanie ładu i porządku podczas Drogi Krzyżowej w mieście,
- zabezpieczanie miejsca znalezienia niewybuchu (pocisku artyleryjskiego) przy drodze do Jaškowic, do czasu przyjazdu saperów.

AUTOPREZENTACJE

Na życzenie Czytelników przedstawiamy autoprezentacje radnych Rady Miejskiej w Pyskowicach w kadencji 2002-2006.

TERESA GORCZYCA



Pragnę jeszcze raz podziękować wszystkim Tym, którzy zawierzyli mi i zechcieli na mnie głosować. Jestem długoletnią nauczycielką i mieszkanką Pyskowic. Stąd orientuję się w oczekiwaniach i potrzebach Państwa.

Pracuję stale w Komisji Rodziny, Zdrowia i Spraw Społecznych oraz Komisji Edukacji, Kultury i Sportu. Uczestniczę jednak w pracach innych Komisji, chcąc mieć rozeznanie we wszystkich sprawach dotyczących Pyskowic. Jestem też członkiem Kolegium redakcyjnego „Przeglądu Pyskowskiego”.

Wcześniej pracowałam w Społecznym Komitecie na rzecz przejęcia bloków „pobumarowskich” przez gminę Pyskowice.

Rozmawiam ze swoimi Wyborcami w czasie przypadkowych spotkań i na dyżurze w czwartek. Na podstawie tych rozmów wysunęłam kilka wniosków, np.

- o ustawienie lustra przy wyjeździe z ul. Wyzolenia Boczna (zrealizowany)
- wyposażenie placu zabaw między ulicami: Kochanowskiego, Paderewskiego, Drzymały i Strzelców Bytomskich (zrealizowany)
- zwiększenie funduszy na remont bloków „pobumarowskich” (odpowiedź burmistrza – remonty według ustalonego planu)
- wybudowanie ronda na skrzyżowaniu obwodnicy z ul. Gliwicką (odpowiedź burmistrza – zapadła decyzja na spotkaniu w tej sprawie)
- zbudowanie progów spowalniających na ul. Strzelców Bytomskich 2 – od podwórka i inne.

Leży mi na sercu dobro dzieci i młodzieży, dlatego popieram budowę hali sportowej, interesuję się opieką nad dziećmi w żłobku, świetlicach socjoterapeutycznych, pracą OHP, opieką nad najuboższymi i zagrożonymi patologią.

Jestem radną dopiero kilka miesięcy, dlatego trudno mi dziś ocenić swoją pracę. Z pewnością jednak mieszkańcy Pyskowic mogą liczyć na moje zaangażowanie.

ZBIGNIEW JEZIERSKI



Jestem 48-letnim radnym, sprawującym swój mandat po raz pierwszy. Ukończyłem Wydział Automatyki i Informatyki Politechniki Śląskiej. Kilkanaście lat pracowałem w przemyśle a od 8-miu lat zarabiam na utrzymanie jako prywatny przedsiębiorca.

W życiu publicznym Pyskowic ujawniłem się w roku 1997, współuczestnicząc w założeniu tenisowego klubu sportowego "RETURN". Od roku 1999 pełnię społecznie funkcję prezesa MKS "RETURN".

Z woli wyborców w dniu 27 października 2002 zostałem wybrany w skład Rady Miejskiej Pyskowic, do której aspirowałem z listy Komitetu Wyborczego "Wspólnie dla Pyskowic" prowadzonego przez Pana mgr inż. Edwarda Piotrowskiego. Pracuję w niej w składach: Komisji Inwestycji i Budżetu, której przewodniczę oraz w Komisji Edukacji, Kultury i Sportu.

W swym programie wyborczym sygnalizowałem tematy, które moim zdaniem należałoby poruszyć i rozwiązać w życiu Miasta i jego Obywateli. Dla krótkiego przypomnienia:

- stworzenie preferencyjnych warunków dla inwestorów tworzących miejsca pracy dla mieszkańców Pyskowic;
- organizacja robót publicznych i interwencyjnych;
- wspieranie wszelkich przedsięwzięć kreujących nowe miejsca pracy;
- stałe działania na rzecz utrzymania szpitala i pogotowia ratunkowego w Pyskowicach;
- wyposażenie policji ze środków Gminy, aby mogła efektywniej zadbać o zapewnienie ładu i porządku w mieście;
- dofinansowanie istniejącej infrastruktury obiektów i urządzeń sportowych;
- zmiana sposobu funkcjonowania wysypiska;
- poprawa stanu technicznego budynków komunalnych w mieście;
- usprawnienie zimowego utrzymania dróg i chodników;

- poprawienie stanu oświetlenia miasta.

Zagadnienia wyżej wymienione, jako moje obowiązki wobec Wyborców i Mieszkańców, traktuję priorytetowo. Znakomitą część tych tematów, wspólnie z pozostałymi członkami Rady, udało się już bądź to rozwiązać bądź też nadać im bieg w pożądanym kierunku. A proszę Czytelników – minęło dopiero 5 miesięcy kadencji Rady i mojego w niej udziału. Oczywiście jest i wiele innych tematów, wynikających z aktualnych potrzeb i rozwoju sytuacji. W ich rozwiązywaniu uczestniczę z wolą rozwiązania ich w duchu rozsądku, poszanowania prawa, zasad przyzwoitości i dla dobra szerokiego grona mieszkańców Pyskowic. W swej pracy w Radzie kieruję się naczelną zasadą rozwiązywania zadań w duchu merytorycznej pracy. Unikam i przeciwstawiam się temu, co objawiało się w minionych kadencjach Rady (szczególnie tej ostatniej) – zamiast skupienia się na sprawach ważnych i istotnych dla Mieszkańców, rozgrywano osobiste i grupowe animozje. I na dzień dzisiejszy pojawiają się zakusy do takiego stylu pracy – cóż, pewnie siła przyzwyczajenia.

Jestem absolutnie świadom, iż nie mam wszechwiedzy na tematy i problemy nurtujące Państwa. Dlatego też z najwyższą uwagą wsłuchuję się w Wasze głosy i opinie. Staram się pomóc radą i działaniem. Ale musimy też mieć wspólnie świadomość, że wiele spraw zależy od każdego z nas z osobna, lub też w ramach mini-społeczności: czy to blokowej, podwórkowej, osiedlowej czy też związanej ze wspólnymi zainteresowaniami i pasjami. Skonsolidowani wokół wspólnych spraw możemy razem osiągnąć więcej i zarazem zadbać o nasze, wspólne dokonania. A to z kolei prowadzi w prostej drodze do wzrostu wzajemnego poszanowania w każdej sferze naszego życia i aktywności.

Pozostając w Państwa dyspozycji, życzę wielu dobrych i miłych chwil.

P.S. Z osobami zainteresowanymi rozwiązaniem potrzeb Obywateli Pyskowic chętnie spotykam się podczas dyżuru radnego w każdy ostatni wtorek miesiąca w pok.225 Urzędu Miejskiego, w godz. 16.30–

18.00. W sprawach pilnych, kontakt przez Biuro Rady Miejskiej tel. 332-60-60.

JAROSŁAW BARAŃSKI

Urodziłem się 32 lata temu w Będzinie. Od 1977 roku mieszkam w Pyskowicach. Tu ukończyłem szkołę podstawową (nr 5) i Liceum Ogólnokształcące w Zespole Szkół im. M. Konopnickiej, następnie p



jąłem naukę w studium ekonomicznym w Zabrze, gdzie uzyskałem dyplom technika ekonomisty o specjalności ekonomika i organizacja przedsiębiorstw. W 1996 roku, we Wrocławiu, ukończyłem Wydział Rolnictwa Akademii Rolniczej z tytułem inżyniera.

Od 1993 roku prowadzę w Dzierżynie gospodarstwo rolne. W 2001r. zająłem II miejsce na Śląsku w Olimpiadzie Młodych Producentów Rolnych w eliminacjach wojewódzkich.

Do kandydowania w wyborach do Rady Miejskiej namówili mnie znajomi, ale nie był to jedyny powód. Jestem osobą, która lubi robić co pewien czas coś nowego. Lubię podejmować trudne zadania, ponieważ im trudniejsze jest zadanie do wykonania, im więcej barier i przeszkód do pokonania, tym większa jest satysfakcja płynąca z jego realizacji. Przed podjęciem ostatecznej decyzji wahałem się, gdyż zdawałem sobie sprawę z tego, iż praca w samorządzie jest zajęciem bardzo absorbującym, wymaga posiadania pewnego doświadczenia życiowego i wiadomości z różnych dziedzin, z którymi nie zawsze miałem do czynienia. Nie byłbym pewien czy ewentualne nowe obowiązki nie wpłyną na moją pracę.

Jestem osobą, która patrzy perspektywnie i przed podjęciem decyzji dość głęboko analizuje problem, z kilku punktów widzenia, jeśli tylko ma do tego odpowiednie informacje. Nie lubię natomiast podejmować decyzji pod naciskiem

Dokończenie ne str. 5

Dokończenie ze str. 4

lub kiedy wydaje mi się, że nie mam potrzebnych do podjęcia właściwej decyzji informacji.

Po pół roku pracy w Radzie mogę powiedzieć, że jest jej dosyć dużo oraz że jest ciekawa. Wchodzi w skład kilku stałych komisji Rady m.in.: Komisji Gospodarki Komunalnej, Komisji Inwestycji i Budżetu; i doraźnych: Komisji Statutowej, przewodnicząc Komisji Inwentaryzacyjnej i Komisji Dyscyplinarnej II stopnia. Pracuję też w kolegium redakcyjnym "Przeglądu Pyskowskiego". Zajęć jest dużo, oprócz tego bardzo często jestem gościem Komisji Rewizyjnej, pracy której przyglądam się z zainteresowaniem. Mam już pewien obraz pracy Rady, którego nie miałem, nie mając wcześniej do czynienia z pracą samorządową.

Mogę powiedzieć, że zakres pracy komisji stałych, w których

uczestniczę jest bardzo duży i obejmuje szeroką problematykę związaną z funkcjonowaniem Pyskowice.

Na razie, jest to zbyt krótki czas, jaki upłynął od powstania nowej rady, aby wyrażać jakieś inne opinie, ale mogę stwierdzić, że zmniejszenie składu rady prawie o połowę tj. z 28 do 15 radnych sprawia, że działanie rady jest bardziej przejrzyste i powoduje lepszą identyfikację radnych z mieszkańcami. Myślę również, że najlepszą ocenę wystawią nam radnym, wyborcy podsumowując naszą pracę za 3 i pół roku.

Na zakończenie chciałbym wspomnieć, że w każdy czwartek od 15 do 17-tej pełnię dyżur wraz z innymi radnymi w budynku Urzędu Miejskiego w pokoju 225, na które zapraszam. Niezależnie od tego, można się ze mną skontaktować w razie potrzeby, poprzez Biuro Rady Miejskiej (tel. 3326060).

DYŻURY RADNYCH:

Radny

Zbigniew Jeziński pełni dyżur w budynku Urzędu Miejskiego w pok. 225 w każdy ostatni wtorek miesiąca w godz. 16.30-18.00. W sprawach pilnych, kontakt przez Biuro Rady Miejskiej tel. 332-60-60.

Radny

Wojciech Szczepański informuje, że w każdy ostatni piątek miesiąca w godzinach od 12.00-14.00 w pokoju 225 w Gmachu Urzędu Miejskiego w Pyskowicach pełni swój Dyżur Radnego.

Radny

Aleksander Popieluch informuje, że w każdy czwartek w godzinach od 15.00 - 17.00 jest obecny na Dyżurze Radnego w pokoju 225 w budynku Urzędu Miejskiego w Pyskowicach tel. 332-60-60).

„dni Klubu Radnych „Pyskowice 2006”:

Ieresa Gorczyca, Jolanta Drozd, Jarosław Barański, Krystian Pluta, Waldemar Paszkowski

pełnią dyżury w każdy czwartek w godzinach 15.00-17.00 w pokoju nr 225 w budynku Urzędu Miejskiego w Pyskowicach, przy ul. Strzelców Bytomskich 3, tel. 332-60-60. Zapraszamy mieszkańców.

OGŁOSZENIE BURMISTRZA MIASTA PYSKOWICE

O terminie sesji w sprawie rozpatrzenia zarzutów dotyczących miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego

Zgodnie z art.18 ust.2 pkt. 9 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 15 z 1999 r. poz.139, Nr 41, poz.412 i Nr 111, poz.1279, z 2000r. Nr 12, poz.136, Nr 109, poz.1157, Nr 120, poz.1268, oraz z 2001r. Nr 5, poz.42, Nr 14, poz.124, Nr 100, poz.1085, Nr 115, poz.1229 i Nr 154, poz.1804) Burmistrz Miasta Pyskowice podaje do publicznej wiadomości, że dnia 21 maja 2003r. o godz. 16.00 w sali sesyjnej Urzędu Miejskiego w Pyskowicach ul. Strzelców Bytomskich 3 odbędzie się sesja Rady Miejskiej, której przedmiotem będzie rozpatrzenie zarzutów zgłoszonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Fragmentu Gminy Pyskowice w rejonie ulicy Mickiewicza.

w.z. BURMISTRZA MIASTA
INŻ. WIESŁAW LESZCZYŃSKI, ZASTĘPCA BURMISTRZA

Dodatki po wywiadzie

Informujemy, że zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury są przeprowadzane wywiady środowiskowe w sprawie dodatków mieszkaniowych. Wywiad przeprowadzany jest przez osobę upoważnioną przez Burmistrza Miasta Pyskowice, posiadającą legitymację, której wzór stanowi załącznik nr 2 do rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 27 grudnia 2001r. w sprawie sposobu przeprowadzania wywiadu środowiskowego, wzoru kwestionariusza wywiadu oraz oświadczenia o stanie majątkowym wnioskodawcy i innych członków gospodarstwa domowego, a także wzoru legitymacji pracownika upoważnionego do przeprowadzenia wywiadu (Dz. U. Nr 156 poz. 1828). Wywiad jest przeprowadzany w miejscu zamieszkania wnioskodawcy w ciągu 14 dni od daty złożenia wniosku o przyznanie dodatku mieszkaniowego i jego celem jest ustalenie aktualnej sytuacji dochodowej, zawodowej, zdrowotnej i rodzinnej ubiegającego się o dodatek. Pracownik socjalny przeprowadzający wywiad środowiskowy może żądać od wnioskodawcy i innych członków gospodarstwa domowego złożenia oświadczenia o stanie majątkowym, zawierającego w szczególności dane dotyczące posiadanych: ruchomości i nieruchomości, zasobów pieniężnych. Odmowa złożenia oświadczenia stanowi podstawę do wydania decyzji o odmowie przyznania dodatku mieszkaniowego.

W przypadku, gdy okaże się, że istnieje rażąca dysproporcja pomiędzy niskimi dochodami wykazanymi w deklaracji, a faktycznym stanem majątkowym wnioskodawcy - organ może odmówić przyznania dodatku.

W okresie ostatnich sześciu miesięcy, a mianowicie od listopada 2002 roku do kwietnia br. zostało przeprowadzonych 67 wywiadów środowiskowych w sprawie dodatków mieszkaniowych. W wyniku analizy wniosków oraz oświadczeń o stanie majątkowym osób ubiegających się o dodatek mieszkaniowy wydano 20 decyzji odmownych w przypadkach, w których stwierdzono rażąca dysproporcję pomiędzy niskimi dochodami wykazanymi w deklaracji, a faktycznym stanem majątkowym wnioskodawcy. Trzech wnioskodawców odwołało się od decyzji o odmowie przyznania dodatku mieszkaniowego do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Katowicach i w we wszystkich przypadkach utrzymano w mocy wydane przez Burmistrza Miasta decyzje.

ANNA ZIOBRO

OGŁOSZENIE

Działając na podstawie art. 17 ust. 4 ustawy z dnia 10 maja 1990 r. - przepisy wprowadzające ustawę o samorządzie terytorialnym i ustawę o pracownikach samorządowych (Dz. U. nr 32 poz. 191 z 1990 r. z późn. zm.) Komisja Inwentaryzacyjna Rady Miejskiej w Pyskowicach informuje, że:

W Wydziale Gospodarki Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Pyskowicach (ul. Strzelców Bytomskich 3, pok. 318) wyłożone są do wglądu przez okres 30 dni tj. od 24.04.2003 r. do 24.05.2003 r. karty inwentaryzacyjne (I/600 - I/606 i VI/305) niżej wymienionych nieruchomości.

Każda osoba, której interes prawny dotyczy ustaleń prawnych zawartych w przedmiotowym spisie inwentaryzacyjnym może w terminie do 24.05.2003 zgłosić zastrzeżenia odnośnie nieruchomości objętych spisem. Zastrzeżenia przyjmują się od poniedziałku do piątku w godz. od 8.00 do 15.00, w czwartki od 9.00 do 17.00 w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami i Rol-

nictwa, ul. Strzelców Bytomskich 3, pok. 318, tel. 332-60-72

Nieruchomości objęte komunalizacją:

I. Nieruchomość położona w rejonie ul. Poddębnie ozn. nr 91/1 o pow. 13100 m²

II. Nieruchomość z k.m. 13 obrębu Pyskowice ozn. nr 593/144 o pow. 9097 m²

III. Nieruchomość położona w rejonie ul. Traugutta ozn. nr 821/13 o pow. 745 m²

IV. Nieruchomość położona w rejonie ul. Armii Krajowej ozn. nr 56 o pow. 1760 m²

V. Działki ozn. numerami 490/49 o pow. 7082 m² i 62 o pow. 3960 m² położone w rejonie ul. Parkowej

VI. Nieruchomość położona w Pyskowicach przy ul. Traugutta ozn. nr 453/16 o pow. 581 m²

VII. Działka nr 336/45 o pow. 990 m² przy ul. Armii Krajowej oddana w użytkowanie wieczyste.

PRZEWODNICZĄCY KOMISJI
INWENTARYZACYJNEJ
RADNY JAROSŁAW BARAŃSKI

KILKA SŁÓW WYJAŚNIENIA

W sprawie podatków

Należy się Państwu kilka słów wyjaśnienia skąd obecna wysokość wymiaru podatku od nieruchomości.

Niektóre z funkcjonujących wśród mieszkańców opinii są bardzo nieprzychylnie dla Rady Miejskiej, mianowicie, że to "Rada uchwaliła takie podatki" - słyszą mieszkańcy skarżący się na wysokość ich wymiaru w stosunku do ubiegłego roku. Oczywiście prawdą jest, że to Rada ustala wysokość podatków, jednak istnieje kilka "okoliczności łagodzących".

W bieżącym roku, część osób otrzymała decyzje podatkowe nawet o 100% wyższe i Ci Państwo się skarżą, ale gros osób otrzymało decyzje niższe niż w roku ubiegłym, jednak te osoby są z tego faktu zadowolone. Wynika to częściowo ze zmian ustawowych.

Bezpośrednią przyczyną wzrostu (zmiany) podatku od nieruchomości jest nowelizacja ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, dokonana przez sejm, w październiku ubiegłego roku. Powoduje ona zmiany w sposobie naliczania (konstrukcji) podatku od nieruchomości oraz

w przedmiotach opodatkowania tym podatkiem. Wśród osób fizycznych największe znaczenie ma stawka od gruntów pozostałych. Przed nowelizacją kategorii tej podlegały, te grunty, których powierzchnia nie przekraczała 1.0 ha; stawki wynosiły 0.06 zł/m² i 0.09 zł/m² w zależności od sposobu wykorzystania gruntu (rolniczego lub nierolniczego), bez względu na zapis w ewidencji geodezyjnej i zaliczenie poszczególnych użytków gruntowych.

Rada przyjęła stawkę od gruntów pozostałych w wysokości 0.20 zł/m², na wniosek Komisji Inwestycji i Budżetu, wobec proponowanej burmistrza stawki 0.30 zł/m². Podejmując taką decyzję Rada musiała uwzględnić fakt, iż część podatników "przejdzie" z podatku od nieruchomości do podatku rolnego i należało zrównoważyć zmiany.

Wymieniona wcześniej nowelizacja ustawy powoduje, że grunty o powierzchni do 1.0 ha posia-

dające oznaczoną klasę gleby opodatkowane są podatkiem rolnym, a poprzednio opodatkowane były podatkiem od nieruchomości, natomiast do kategorii grunty pozostałe zostały zaliczone wszelkie działki, bez względu na powierzchnię, posiadające w ewidencji geodezyjnej, w rubryce rodzaj użytku oznaczenie "B" - tereny mieszkaniowe, potocznie zwane budowlanymi. Również ustawa zmienia pojęcie gospodarstwa rolnego. Obecnie posiadaczem gospodarstwa rolnego jest osoba, która dysponuje gruntami o powierzchni przekraczającej 1,0 ha użytków rolnych, a nie jak dotychczas gruntów ogółem. Według rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dn. 29 marca 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz.U. nr 38 poz. 454) użytkami rolnymi są m. in.: grunty orne tj. pola uprawne, plantacje drzew, wikliny i chmielu, szkółki drzew i krzewów ozdobnych

oraz użytki zielone pastwiska i łąki trwałe, sady, grunty rolne zabudowane, grunty pod stawami i rowami. Do terenów mieszkaniowych (B) zalicza się grunty niewykorzystane do produkcji rolniczej i leśnej, zajęte pod budynki mieszkalne (podwórza, przejścia, dojazdy, ogródki przydomowe itp.).

Podsumowując należy powiedzieć, że odpowiedzialność za wysokość podatków ciąży nie tylko na Radzie Miejskiej i Burmistrzu Miasta, ale w znacznej mierze na Sejmie, który dokonał zmiany ustawy i wymusił wzrost podatków, przyczyniło się do większych obciążenia na obywateli o zbliżył nas w ten sposób do wprowadzenia podatku katastralnego w niedalekiej przyszłości.

JAROSŁAW BARAŃSKI

PS. W ostatnich dniach Sejm podjął nowelizację ustawy dotyczącą zwolnienia z podatku od nieruchomości pracowniczych ogródków działkowych. Poprawki przesłano do Senatu.

KTO CHĘTNY DO TBS-U?

W poprzednim "Przeglądzie Pyskowickim" zamieściliśmy ogólne informacje o zasadach budownictwa mieszkaniowego w ramach Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Dziś chcemy przeprowadzić rozeznanie w sprawie zapotrzebowania społecznego na ten typ budownictwa. Przeprowadzona wśród mieszkańców naszego miasta ankieta będzie podstawą do podjęcia przez władze miasta dalszych działań zmierzających do urzeczywistnienia tego projektu.

Wstępnie została ustalona lokalizacja pierwszego budynku mieszkalnego w ramach TBS. Jest to teren zlokalizowany przy ul. Strzelców Bytomskich, tuż przy budynku Urzędu Miejskiego (teren po byłym "Kosbudzie"). Wg wstępnego rozeznania może tam powstać ok. 30 mieszkań o różnicowanej powierzchni, dostosowanej do wymogów TBS.

W zależności od ilości osób w

rodzinie mogą to być następujące powierzchnie mieszkań:

- 1 osoba 25 m²
- 2 osoby 32 m²
- 3 osoby 44 m²
- 4 osoby 52 m²
- 5 osób 63 m²
- 6 osób i więcej osób 69 m²

Czynsz za mieszkanie, w zależności od ostatecznych kosztów budowy będzie się wahał w granicach od 6-8 zł/m² i nie może przekroczyć 4 % wartości odtworzeniowej. W chwili obecnej wartość odtworzeniowa 1 m² wynosi 2.531 zł/m². Oczywiście przyszły lokator ponosi koszty mediów (gaz, energia elektryczna, centralne ogrzewanie, itp.).

Przed zasiedleniem lokator wnosi również kaucję wynoszącą 10 % wartości mieszkania. Kaucja ta w przypadku opuszczenia mieszkania jest zwracana w postaci zrewaloryzowanej.

Poniżej załączamy ankietę, którą po wypełnieniu przez zainteresowanych prosimy dostarczyć do Urzędu Miejskiego w Pyskowicach, pok. 304 - inż. Stani-

slaw Kokot, tel. 332-60-49.

STANISŁAW KOKOT

NACZELNIK WYDZIAŁU ARCHITEKTURY
ROZWOJU I PROMOCJI MIASTA

ANKIETA

Imię i nazwisko:

Adres:

tel.

Jestem zainteresowany pozyskaniem mieszkania w Pyskowicach o pow. m² w ramach Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych do celów związanych z niniejszą ankietą.

.....
podpis

Wizyta w Bawarii

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom naszej społeczności lokalnej, władze miasta Pyskowice pragną nawiązać partnerską przyjaźń z miastem niemieckim. Składając naszą ofertę współpracy informujemy, że miasto Pyskowice leży w Województwie Śląskim, granicząc administracyjnie z miastem Gliwice i jest jedną z ośmiu gmin Powiatu Gliwickiego. Ludność naszego miasta liczy ok. 19.900 osób.

Bliska perspektywa przystąpienia Polski do Unii Europejskiej skłania nas do skorzystania z bogatych doświadczeń gmin państw będących już od wielu lat uczestnikami wspólnoty europejskiej. Jednocześnie widzimy możliwość współpracy w dziedzinie kultury, oświaty oraz sportu i rekreacji. Istnieje również możliwość współpracy gospodarczej

ziano nam miasto GRAFENAU, które jest odpowiednikiem siedziby naszego powiatu. Grafenau podobnie jak Pyskowice, jest miastem o bogatej tradycji historycznej. Niedawno obchodziło 625 - lecie nadania praw miejskich. Obszar gminy obejmuje ok. 64 km². Gmina posiada ok. 9000 mieszkańców.

Na terenie miasta są szkoły podstawowe, gimnazja, średnie i szkoła



przekazano nam materiały informacyjne o mieście i okolicy wraz z kasetą video, celem zaprezentowania miasta Grafenau Radzie Miejskiej i mieszkańcom Pyskowic.

Na kwietniowej sesji Rady Miejskiej w Pyskowicach, zaprezentowano w/w kasetę Radzie Miejskiej i wszystkim obecnym. Rada Miejska w Pyskowicach upoważniła Burmistrza Miasta do zaproszenia przedstawicieli miasta Grafenau do Pyskowic.

Planuje się, że wizyta władz miasta Grafenau w Pyskowicach dojdzie do skutku w czerwcu b.r.

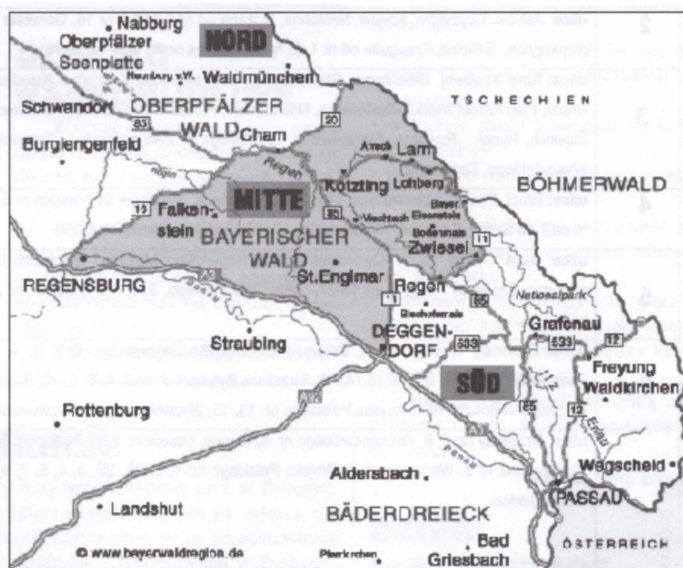
STANISŁAW KOKOT

NACZELNIK WYDZIAŁU ARCHITEKTURY, ROZWOJU I PROMOCJI MIASTA

Jest to fragment listu intencyjnego, który za zgodą Rady Miejskiej w Pyskowicach został przesłany w lutym b.r. do kilku gmin niemieckich leżących na terenie Bawarii, w tym do miasta Neuschoenau, z którym pierwsze kontakty miały już miejsce w latach 1994 - 98. Na początku marca b.r. otrzymaliśmy wiadomość, że gminy bawarskie z okręgu Freyung-Grafenau, są zainteresowane ewentualną współpracą.

W dniach od 23 do 26 marca b.r. do Bawarii wyjechała niewielka delegacja z Burmistrzem Miasta - **Wacławem Kęską** na czele. Wizytę rozpoczęto w mieście NEUSCHOENAU, które jest uroczym miasteczkiem leżącym na terenie Narodowego Parku Bawarskiego. Cała gmina liczy ok. 2410 mieszkańców i zajmuje powierzchnię ok. 27,5 km². Delegację naszą powitał Burmistrz Miast - pan **Heinz Wolf**, z którym zwiedziliśmy również fragment Parku Narodowego.

W trakcie roboczego i bardzo sympatycznego spotkania obie strony zgodnie stwierdziły, że miasto



Neuschoenau jest zbyt małe do współpracy z Pyskowicami. Specyfika tego miasteczka, nastawione go głównie na turystykę, brak rozbudowanej infrastruktury oświatowej i przemysłu w znacznym stopniu ograniczałyby naszą przyszłą współpracę.

Jako właściwego partnera wska-

wyższa. Łącznie uczęszcza do nich ok. 2300 uczniów.

W Grafenau oczekiwali nas Burmistrz Miasta pan **Helmut Peter**. W trakcie wizyty Burmistrz Miasta Wacław Kęska zaprezentował nasze miasto i jego walory, w tym możliwość współpracy gospodarczej, zwłaszcza w zakresie zagospodarowania terenów inwestycyjnych. Ostatecznie ustalono, że decyzja o wzajemnej współpracy zostanie podjęta po wizycie delegacji władz Grafenau w Pyskowicach. Na zakończenie



I N F O R M A C J A

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ 0151-GNiR/70/03 z dnia 6.05.2003 r. przeznaczył do sprzedaży niżej wymienione lokale mieszkalne:

- ul. Szpitalna 8
- lokal mieszkalny nr 27, klatka I
- ul. Strzelców Bytomskich 24
- lokal mieszkalny nr 6, klatka VI,
- lokal mieszkalny nr 10, klatka IV,
- lokal mieszkalny nr 3, klatka I,
- ul. Paderewskiego 10
- lokal mieszkalny nr 3, klatka I,
- ul. Wojska Polskiego 17
- lokal mieszkalny nr 7, klatka I,
- lokal mieszkalny nr 1, klatka V,
- ul. Strzelców Bytomskich 22
- lokal mieszkalny nr 4, klatka I,
- ul. Traugutta 42-44
- ul. Traugutta 42
- lokal mieszkalny nr 2

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ 0151-GNiR/71/03 z dnia 6.05.2003 r. przeznaczył do sprzedaży lokal mieszkalny nr 6 przy ul. Wojska Polskiego 2/II.

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ 0151-GNiR/72/03 z dnia 6.05.2003 r. przeznaczył do oddania w użytkowanie wieczyste na rzecz posiadacza nieruchomości położoną przy ul. Wieczorka.

Ww. zarządzenia zostały uwieszone na urzędowej tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miasta Pyskowice, ul. Strzelców Bytomskich 3.

OBWIESZCZENIE BURMISTRZA MIASTA PYSKOWICE

z dnia 25 kwietnia 2003r.

Na podstawie art. 6 ust.5 ustawy z dnia 14 marca 2003 r o referendum ogólnokrajowym (Dz. U. z 2003r. nr 57 poz. 507), § 1, § 3 Uchwały Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 17 kwietnia o zarządzeniu ogólnokrajowego referendum w sprawie wyrażenia zgody na ratyfikację Traktatu dotyczącego przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej, Uchwały Nr XLIX/470/02 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 26.06.2002r. w sprawie ustalenia granic obwodów głosowania na terenie Miasta Pyskowice oraz siedzib Obwodowych Komisji Wyborczych, Uchwały nr VIII/95/2003 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 23.04.2003r. w sprawie utworzenia obwodu głosowania w Szpitalu Powiatowym w Pyskowicach celem przeprowadzenia głosowania w referendum w sprawie przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej

informuję

wyborców o ustalonych granicach obwodów głosowania na terenie miasta Pyskowice oraz siedzibach Obwodowych Komisji do spraw Referendum

NUMER OBWODU GŁOSOWANIA	GRANICE OBWODU GŁOSOWANIA	SIEDZIBA OBWODOWEJ KOMISJI DO SPRAW REFERENDUM
1	2	3
1	ulice: Brzozowa, Czechowicka, Czeresiñowa, Czeremchy Czerwionka, Kolejowa, Kolonia Pyskowska, Kościuszki, Krokusów, Kwiatowa, Lipowa, Magazynowa, Młyńska, Moniuszki, Nad Kanalem, Nad Wodą, Ogrodowa, Oświęcimska, Piaskowa, Poddębnie, Polna, Różana nr 15,17,19,22,24,26,28 Sikorskiego nr 43 do 91 nieparzyste, nr 48 do 92 parzyste, Słowackiego, Szczęść Boże, Śluzka, Traugutta od nr 100 do końca Wiejska, Wiktorii, Wiśniowa, Wolności, Zielona nr.15, od nr 17 do nr 28, Plac Żwirki i Wigury,	Świetlica Socjoterapeutyczna ul. Oświęcimska 1 Pyskowice
2	ulice: Astrów, Czyżyków, Kosów, Nasienna, Różana od nr 1 do 14, nr 16, Generała Sikorskiego nr 1-41 nieparzyste, Szkolna, Traugutta od nr 1 do nr 99, Zielona nr od 1 do 14, nr 16	Szkoła Podstawowa Nr 5 ul. Szkolna 2 Pyskowice
3	ulice: Armii Krajowej, Cmentarna, Gliwicka, Górnicza, Hutnicza, Kościelna, Księża Bończyka, Karola Miarki, Plac Karola Miarki, Mickiewicza, Nad Łąkami, Poniatowskiego, Plac Poniatowskiego, Powstańców Śląskich, Rynek, Rzeczna, Sienkiewicza, Sikorskiego nr 2-46 parzyste, Toszecka, Tylna, Kardynała Wyszyńskiego, Zaolszany.	Ratusz Rynek 1 Pyskowice
4	ulice: Braci Pisko, Dąbrowskiego, Ligonia, Poznańska, Strzelców Bytomskich nr 5, 7, 22, 24, Szpitalna nr od 1 do 5, nr 7, Targowa, Wielowiejska, Wojska Polskiego nr 25, nr 42-60.	Szkoła Podstawowa Nr 4 ul. Wojska Polskiego 23 Pyskowice
5	ulice: Aleja 1 Maja nr 1, Dworcowa Krótka, Kopernika, Mozarta, Strzelców Bytomskich nr 12-20 parzyste, Szpitalna nr 6, 8, nr 13-27, Plac Piłsudskiego, Szopena Boczna nr 2, Wojska Polskiego nr 17-21.	Miejska Biblioteka Publiczna Pl. Piłsudskiego 1 Pyskowice
6	ulice: Drzymały nr od 1 do 4, Drzymały Boczna, Kochanowskiego nr:1, 2, 4, Aleja 1 Maja nr 2, Paderewskiego nr: 1, 3, 7, 9,13,14, 16, Strzelców Bytomskich nr:2, 4, 6, 8, 10, Szopena nr: 1, 2, 3, 4, 5, 7, Szopena Boczna nr 1, Wojska Polskiego nr: 13, 15, Wyzwolenia nr 1, Wyzwolenia Boczna	Gimnazjum Nr 1 ul. Strzelców Bytomskich 1 Pyskowice
7	ulice: Drzymały nr: 5, 6, Kochanowskiego nr 6, Lompy, Matejki nr: 2, 4, Paderewskiego nr: 2, 4, 6, 8, 10, 12, Szopena nr 6, Wieczorka nr 1, Wojska Polskiego nr: 1, 2, 2A, 2B, 3, 4, 5, 7, 9, 11, Wyzwolenia od nr 2 do końca.	Świetlica Osiedlowa ul. Wojska Polskiego 3 Pyskowice LOKAL PRZYSTOSOWANY DLA WYBORCÓW NIEPEŁNOSPRAWNYCH
8	ulice: Stefana Batorego, Bolesława Chrobrego, Królowej Jadwigi, Władysława Jagielly, Konopnickiej, Władysława Łokietka, Matejki nr: 1, 3, 5, Matejki Boczna, Mieszka I, Orzeszkowej, Aleja Jana Pawła II, Jana III Sobieskiego, Zygmunta Starego, Szopena nr: 8, 10, 11, 12, Wieczorka nr 1A i od nr 2 do końca, Kazimierza Wielkiego, Wojska Polskiego nr: 6, 8	Przedszkole Miejskie Nr 5 ul. Szopena 9A Pyskowice
9	Szpital Powiatowy w Pyskowicach	Szpital Powiatowy ul. Szpitalna 2, Pyskowice

Lokale wyborcze czynne będą w dniach: 7.06.2003r. od godz. 6.⁰⁰ do godz. 20.⁰⁰ i 8.06.2003 r. od godz. 6⁰⁰ do godz.20⁰⁰

BURMISTRZ MIASTA PYSKOWICE
-/-/ Waclaw Kęska

KOMUNIKAT

Wojewódzkiego Inspektora Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa w Katowicach w sprawie rejestracji producentów, dystrybutorów i importerów określonego materiału roślinnego

Przystąpienie Polski do Unii Europejskiej pozwoli polskim producentom i handlowcom na włączenie się do rynku wspólnotowego i prowadzenie swobodnego, tj. bez ograniczeń i obowiązków związanych z graniczną kontrolą fitosanitarną, obrotu handlowego towarami roślinnymi w obrębie terytorium UE. W tym celu niezbędne będzie dopełnienie formalności, wynikających z potrzeby stosowania przez wszystkie państwa członkowskie UE jednolitego systemu kontroli zdrowotności materiału roślinnego. W systemie tym, każda partia określonych towarów roślinnych wprowadzana do obrotu, po przystąpieniu Polski do Unii Europejskiej powinna być zaopatrzona w specjalną etykietę tzw. "paszport roślin", na

k którym w celu identyfikacji pochodzenia tego towaru, zamieszczany będzie indywidualny numer rejestracyjny jego producenta lub importera.

Informuję, iż w celu umożliwienia polskim przedsiębiorcom właściwego przygotowania się do pełnego uczestniczenia we Wspólnym Rynku UE, Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa rozpoczęła już wdrażanie systemu rejestracji producentów, dystrybutorów i importerów określonych towarów roślinnych:

- materiału rozmnożeniowego (np.: nasiona, sadzonki, podkładki, wstawki, zrazy, siewki i młode rośliny przeznaczone do sadzenia, cebule, bulwy, kłącza itp.);

Dokończenie na str. 9

Do Europy na dwunastu kołach

Firma "Towarex - Pyskowice", to jedna z niewielu firm w naszym mieście, która w szybkim tempie zmierza do Europy. Nie będę daleki od prawdy, jeżeli powiem, że wjeżdża do Europy na dwunastu kołach. "Towarex" powstał w kwietniu 1998r. Początek to 10 osób i kilka samochodów. W lutym 2000r. firma zakupiła zdewastowane hale i pomieszczenia po upadłym "Eurokranie" przy ul. Wielowiejskiej i przystąpiła do ich adaptacji dla swoich potrzeb. Obecnie firma zatrudnia 65 osób - kierowców, mechaników samochodowych, murarzy i kilku pracowników obsługi. Kierownictwo, to nie osoby - dynamiczne, pełne zaangażowania i nowych pomysłów na przyszłość. "Towarex-Pyskowice", to ambasador naszego miasta w Hiszpanii, Portugalii i innych krajach Europy. Codziennie 45 nowoczesnych, zabanych 30 ton-

wych tirów z napisem "Towarex-Pyskowice" przemierza Europę będąc wizytówką Pyskowic. Przyszłość firmy, to stały jej rozwój. W tym roku uruchomiona zostanie sprzedaż naczeł samochodowych, a także rozpoczęta budowa stacji paliw do obsługi własnych samochodów. Nie bez znaczenia jest fakt dbania kierownictwa o załogę. Nowoczesne pomieszczenia socjalne lnią czystością, a w urządzonej kuchence można zaparzyć wspaniałą, hiszpańską kawę. Miejsca pracy wyposażone w niezbędne urządzenia, wszystko starannie i dokładnie poukładane. Odnosi się wrażenie, że to nie baza transportowa i warsztaty naprawcze, a nowoczesnie urządzonej salon samochodowy. Dobrze prosperująca firma, taka jak "Towarex", to skarb dla naszego miasta. Na bieżąco opłacane podatki w kwocie ponad 60.000 zł rocznie. Sponsorowanie



wielu imprez miejskich, to standard. Stała współpraca z koncernem "General Motors" i jego zakładami Opla zarówno w Polsce, jak i Hiszpanii, to tylko niewielki wymiar tego, co zrobił i będzie realizował "Towarex Pyskowice" dla dobra naszego miasta. Jeżeli uda

nam się stworzyć warunki, by powstało więcej takich firm i zakładów, to mam nadzieję, że w niedługim czasie opuścimy czołówkę bezrobocia na Śląsku i równie dynamicznie jak "Towarex" nasze miasto wejdzie do Europy.

ALEKSANDER CICHORZ

KOMUNIKAT

Dokończenie ze str. 8

- ziemniaków sadzeniaków, konsumpcyjnych i przemysłowych;

- owoców cytrusowych i innych owoców, importowanych z krajów nieeuropejskich;

- drewna i oddzielonej kory określonych gatunków drzew liściastych gładkich.

Wpis do rejestru jest dokonywany na podstawie wniosku złożonego przez zainteresowanego producenta lub przedsiębiorcę do wojewódzkiego inspektora Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa, właściwego ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania producenta lub przedsiębiorcy.

Szczegółowe informacje o procedurze rejestracji, obowiązujących w tym zakresie wymaganiami, można uzyskać w Wojewódzkim Inspektoracie Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa pod nr telefonu (032) 3512-408 oraz w Oddziale WIIORiN w Gliwicach pod nr telefonu (032) 230-74-48.

WOJEWÓDZKI INSPEKTOR,
JÓZEF PŁASKA

Zielone oczko w głowie

Dokończenie ze str. 1

Silne zagęszczenie spowodowało deformację ich koron. Część drzew jest w złym stanie biologicznym, świerki posiadają jednostronnie wykształcone i uschnięte korony.

Kierując się względami estetycznymi oraz koniecznością zapewnienia porządku, czystości i bezpieczeństwa rozważane są obecnie następujące możliwości:

1. Całkowite usunięcie istniejącej w tej części Rynku zieleni tj. około 35 sztuk świerków srebrzystych, żywopłotu ligustru, krzewów irgi oraz wybrukowanie terenu kostką lub wyłożenie płytkami,

2. Usunięcie świerków, żywopłotu ligustru, krzewów irgi lub ich części i zagospodarowanie terenu nową zielenią.

Wykonana w lutym 2001r przez Pracownię Projektową "POZYTYW" s.c. z Katowic rewolucja ulic w rejonie układu urbanistycznego wpisanego do rejestru zabytków nr 1015/69 zakłada usunięcie drzew w rejonie fontanny i wykonanie projektu zieleni z nowymi nasadzeniami.



Koncepcja ta spowoduje odsłonięcie płyty Rynku i wyeksponowanie budynku Ratusza i fontanny. Położenie przedmiotowego terenu w strefie ścisłej ochrony konserwatorskiej wiąże się również z uzgodnieniem planowanych prac z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków w Katowicach.

Obecnie są rozważane różne warianty uwzględniające usunięcie istniejącej zieleni wokół fontanny lub jej części wraz z wykonaniem nowych nasadzeń uzupełniających.

Jednocześnie będziemy wdzięczni mieszkańcom za wszelkie uwagi i propozycje dotyczące prac mających na celu zmianę wizerunku tej części Rynku.

JOANNA BUJAKOWSKA -
NACZELNIK WYDZ. GKIiH,
GRZEGORZ ZARAŃSKI -
INSPEKTOR WYDZ. GKIiH,

EWA KOSTEMPSKA -
ZASTĘPCA NACZELNIKA WYDZ. ARiPM,
JÓZEF SKOWRONEK -
KOMENDANT STRAŻY MIEJSKIEJ

ON NIE ZAPOMNIAŁ O TOBIE.

Refleksje po projekcjach filmu JEZUS

Już ponad miesiąc minęło od zakończenia, zorganizowanej przez środowiska chrześcijańskie naszego miasta, wspólnie z Ruchem Nowego Życia, kampanii ewangelizacyjnej poprzez projekcje filmu JEZUS. A więc już z pewnej perspektywy można przyrzeć się temu wydarzeniu i podzielić refleksjami.

Zanim jeszcze rozpoczęło się krzątanie wokół spraw organizacyjnych, zastanawialiśmy się, czy w czasie, gdy otaczają nas kina i multikina z profesjonalną aparaturą i nowymi filmami, warto organizować projekcje filmu, który ma ponad 20 lat... Zdania były podzielone, ale podjęliśmy wyzwanie.



Dzięki przychylności władz naszego miasta i pani dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury, mieliśmy do dyspozycji salę widowiskową na sześć wieczornych projekcji. Jednocześnie ruszyła kampania informacyjna. Na billboardzie zawieszonym na budynku MOK, umieszczono plakat z tytułem filmu. Tydzień przed projekcją, w witrynach sklepów, przykościelnych gablotach oraz autobusach PPKS Gliwice rozwieszane były plakaty, zawierające piękne przesłanie nadziei: ON NIE ZAPOMNIAŁ O TOBIE - film JEZUS, wraz z informacją o projekcjach. Chcemy w tym miejscu podziękować tym wszystkim, którzy zawiesili plakaty w oknach swoich sklepów, czasem nawet przysyłając

część przedświątecznej wystawy. Wierzę, że ten gest nie jest obojętny Jezusowi i że odpowiada On swoim błogosławieństwem. Potem czekaliśmy jeszcze na "zawieszki" na drzwi, by do każdego domu dotarło indywidualne zaproszenie na film. Niestety, okazało się że 4 tysiące zawieszek to za mało i wystarczyło ich zaledwie do połowy domów... W końcu nadeszła sobota, 26 marca. Mszą św. rozesłania, w kościele pw. Wszystkich Świętych w Gliwicach, rozpoczął się czas ewangelizacji. Pierwsza projekcja w Pyskowicach, oczekiwanie i jest... pełna sala, 150 osób! Zebranych na sali witali i wprowadzali w tematykę filmu księża z różnych parafii.

Dokończenie na str. 14



Z CZYTANIEM ZA PAN BRAT

Świat jest coraz bardziej skomplikowany. Lawinowo przyrasta ilość informacji, rozwój wiedzy, a zmiany na rynku pracy następują coraz szybciej. Rośnie popyt na ludzi myślących i wykształconych. Spada zapotrzebowanie na proste prace, które nie wymagają edukacji. Sukces jednostek i społeczeństw zależy od ich wiedzy, do której kluczem jest między innymi czytanie. Naród, który niewiele czyta, niewiele wie. Naród, który niewiele wie, podejmuje złe decyzje. Wiele osób, choć umie czytać, nie czyta. Dlaczego? Ponieważ miłość do książki i nawyk czytania musi powstać już w dzieciństwie. Człowiek nie rodzi się czytelnikiem. Czytelnika trzeba wychować, dlatego należy obudzić w dziecku zapal do książek, sprawić, by czytanie stało się jego potrzebą i pasją. Pamiętać jednak trzeba, że dzieci, które zbyt wcześnie popychane są do samodzielnego czytania, często po kilku latach zniechęcają się. W ich umyśle czytanie kojarzy się będzie z wysiłkiem i nudą. Zazwyczaj dbamy o to, by nauczyć dzieci czytania, a nie o to, by lubiły czytać. Wielu dzieciom szkolne doświadczenia z książką kojarzą się z przykrością, upokorzeniem i nudą. Takie zaprogramowanie młodego umysłu sprawia, że gdy minie widmo lektur obowiązkowych, porzucają czytanie na rzecz medium, nie wymagającego wysiłku - telewizji. Istnieją jednak sprawdzone i niezawod-

ny sposób, by czytanie uczynić atrakcyjnym i przyjemnym dla dziecka. Jest nim głośne czytanie.

GŁOSNE CZYTANIE JAKO ATRAKCYJNY SPOŚÓB NA CZYTANIE

Głośne czytanie uczy dzieci myślenia, rozwija pamięć i wyobraźnię, przynosi ogromną wiedzę ogólną, daje kontakt z bogactwem doświadczeń niemożliwych do zdobycia samemu. Głośne czytanie doskonali umiejętności językowe, wzbogaca słownictwo, ułatwia dziecku samodzielne czytanie i kładzie podwaliny pod przyszłe sukcesy w pisaniu i mówieniu. Wzmacnia poczucie własnej wartości i pomaga odnieść sukces w szkole. Głośne czytanie jest też cennym pokarmem dla dziecięcej psychiki, a wspólny czas nad książką buduje mocną więź między dorosłym i dzieckiem. Książki pozwalają dziecku przeżywać całą gamę emocji, oswajają z nimi, uczą jak je nazywać i jak sobie z nimi radzić, pomagają zrozumieć świat, nadają sens życiu i ludzkim poczynaniom, a także rozwijają wrażliwość moralną i empatię oraz wskazują lepsze, niż przymoc, sposoby rozwiązywania problemów i konfliktów. Głośne czytanie wzmacnia również samouznanie dziecka: skoro dorośli codziennie poświęcają mu czas, czuje się ono ważne i kochane, a przy tym coraz bardziej kompetentne.

Dokończenie na str. 14

MAŁY JUBILEUSZ - 5 LAT

Śląskie Stowarzyszenie Pomocy Dzieciom Specjalnej Troski i Osobom z Upośledzeniem Umysłowym - Oddział w Pyskowicach powstało 15 stycznia 1998r. Inicjatorem powołania stowarzyszenia, doradcą i opiekunem pyskowskiego oddziału była i jest do tej pory pani dr **Alina Pilch-Kowalczyk**. Na początku działalności poznaliśmy się z przepisami prawnymi należnymi ludziom niepełnosprawnym i ich rodzinom. Poznaliśmy rodzaje i funkcjonowanie różnych placówek zaspakajających potrzeby dzieci sprawnych inaczej, a działających na naszym terenie.

Do zadań Stowarzyszenia, będącego rzecznikiem praw osób upośledzonych w naszym mieście, należy przede wszystkim pomoc przy tworzeniu placówek umożliwiających rozwój w zakresie szczególnej rehabilitacji i edukacji, przygotowanie do pracy w życiu dorosłym, a także poradnictwo i pomoc rodzinom osób z upośledzeniem umysłowym.

W ciągu 5 letniej kadencji, Stowarzyszenie zajmowało się wieloma sprawami. Na początku rozpropagowaniem w placówkach oświatowych informa-

cji o powstaniu i działalności Stowarzyszenia na rzecz dzieci niepełnosprawnych i ich rodzin. Zarząd Stowarzyszenia stanowczo przeciwstawił się likwidacji oddziału rehabilitacyjnego, znajdującego się w Żłobku Integracyjnym w Pyskowicach. Nasze Stowarzyszenie było mocnym orędownikiem utworzenia na naszym terenie Warsztatów Terapii Zajęciowej, które po niemalże dwuletnim oczekiwaniu powstały w budynku szkoły podstawowej w Czechowicach - Gliwicach. Wynikiem współpracy Stowarzyszenia z Miejskim Ośrodkiem Kultury w Pyskowicach jest zorganizowane dla dzieci niepełnosprawnych przy MOK-u Kółko Artystyczne. Nasza działalność polega również na pomocy rodzinom osób niepełnosprawnych przy zamianie mieszkań,

Dokończenie na str. 17



W marcowym numerze zamieściliśmy kilka informacji na temat niepełnosprawności. W niniejszym "Przeglądzie Pyskowiickim" zamieszczamy artykuły kontynuujące tę problematykę.

AUTYZM

Autyzm to odwrócenie się od świata zewnętrznego, przewaga życia wewnętrznego.

U dzieci dotkniętych autyzmem obserwuje się brak zainteresowania otoczeniem, obniżenie reakcji emocjonalnych, zainteresowanie głównie przedmiotami, brak potrzeby kontaktów z ludźmi, występują reakcje lękowe na wszelkie zmiany w otoczeniu.

Rozwój umysłowy często ulega zahamowaniu.

Pojawiają się zaburzenia mowy takie jak: echolalia, agramatyzmy, neologizmy, niewłaściwe stosowanie zaimków osobowych. Rozwój mowy jest opóźniony.

Charakterystyczne cechy dziecka autystycznego:

- odrzeka kontakt fizyczny
- jest obojętne w stosunku do innych, nieświadome potrzeb i uczuć innych
- nie bawi się z innymi dziećmi
- unika zabaw wykorzystujących wyobraźnię i zabaw tematycznych
- wykazuje wzmogoną ruchliwość

ROK 2003 - ROKIEM OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

- śmieje się i chichocze bez powodu
- nie akceptuje zmian
- nadmierne interesuje się jakimś przedmiotem
- wykonuje stereotypowe ruchy
- poznaje przedmioty często tylko za pomocą węchu i smaku
- wykazuje opór przy nauczaniu.

W terapii dzieci autystycznych ważne jest wczesne rozpoznanie. Im wcześniej rozpoczęta zostanie terapia, tym lepsze są przewidywania co do jej skuteczności.

DOROTA SZNAJDER

DZIECKO NADPOBUDLIWE

Wszyscy ludzie, także i nasze dzieci w swoich działaniach kierują się dwoma procesami pobudzenia i hamowania.

Pod wpływem pobudzenia podejmujemy pewne działania, wykonujemy czynności, a proces hamowania powstrzymuje nas od działań, uspokaja i wycisza.

U dzieci nadpobudliwych siła pro-

cesów pobudzenia jest zdecydowanie większa niż hamowania tzn., jeżeli reagują na zaczepkę innych, to z całym impetem. Również ilość stanów pobudzenia przewyższa stany hamowania, dlatego dziecko jest "podmiowane", skłonne do agresji, często nie potrafi powstrzymać się od działań. Każdy człowiek rodzi się z pewnymi skłonnościami do sposobu reagowania, poprzez wychowanie możemy go wyciszyć lub mobilizować do działania.

Aby wyciszyć dziecko nadpobudliwe należy:

- ograniczyć liczbę bodźców np. nie może uczyć się przy włączonym telewizorze
- w trakcie nauki konieczne są krótkie przerwy
- musi mieć możliwość skorygowania swojej pracy
- ukierunkować jego aktywność na wybrany sport, a nie tylko zabawy na podwórku
- konsekwentnie pracować wraz z dzieckiem nad kontrolą zachowania, utrzymać równowagę między karaniem i nagradzaniem.

Dzieci nadpobudliwe chcą być grzeczne i miłe, a obiecując poprawę są szczerze.

TAMARA ORŁOWSKA

DZIECI NIESŁYSZĄCE I NIEDOSŁYSZĄCE

Słuch jest podstawowym warunkiem rozwoju mowy i koniecznym warunkiem porozumiewania się ludzi. Poprzez słuch, człowiek odbiera sygnały otoczenia. Słuch zapewnia orientację i służy osobistemu bezpieczeństwu, a także ma duże znaczenie w zdobywaniu wiedzy i rozwoju wielu sprawności.

Zaburzenia słuchu wpływają nie tylko na mowę, lecz na cały rozwój człowieka.

Dlatego ważne jest, aby dziecko z podejrzeniem o niedosłuch, jak najwcześniej było zdiagnozowane i objęte terapią, a jeśli jest taka konieczność, otrzymało aparat słuchowy.

Prawidłowe słyszenie ma ogromny wpływ na karierę szkolną ucznia. Nawet lekki ubytek słuchu utrudnia korzystanie w pełni z przekazywanej dzieciom wiedzy, wpływa na naukę czytania i pisanie. Dziecko ma trudności ze zrozumieniem poleceń i instrukcji i dlatego często nie potrafi wykonać prawidłowo zadania. Wypowiedzi są uboższe, zdania budowane nieprawidłowo (końcówki), artykulacja - zaburzona. Dzieci z niedosłuchem gorzej radzą sobie z przyswajaniem pojęć abstrakcyjnych, nie rozumieją przysłów, z trudem potrafią roz-

wiązywać zagadki. Dzieci wymagają specjalnych warunków i metod nauczania.

DOROTA SZNAJDER

DZIECKO NIEDOWIDZĄCE

Dziecko ze znaczną wadą wzroku ma takie same potrzeby jak dziecko prawidłowo widzące. Są one zróżnicowane zależnie od wieku i poziomu rozwoju umysłowego. Ograniczenie widzenia zaburza strukturę widzenia i poznawania świata, powoduje wzmogoną wrażliwość większą męczliwość.

Dlatego konieczne jest stworzenie jak najwcześniej i jak najlepszych warunków do wszechstronnego rozwoju psychicznego i fizycznego dziecka.

Podstawą wszelkich oddziaływań terapeutycznych jest wczesna diagnoza lekarska. Częstymi objawami, które mogą świadczyć o problemach z widzeniem są:

- ▶ inny wygląd oczu (załzawione, zaczerwienione)
- ▶ unikanie patrzenia z bliskich odległości
- ▶ grymas twarzy przy czytaniu i pisaniu
- ▶ patrzenie bokiem
- ▶ częste mrużenie i przymykanie oczu

Jesteśmy przede wszystkim wzrokowcami, gdyż zmysł wzroku jest u nas dominujący. Wystarczy na coś spojrzeć, by stwierdzić, że jest to nie tylko duże i kolorowe, ale pachnące, gorące i smaczne.

Dziecko słabo widzące ma przed sobą ciemny mur, ale dzięki rozwojowi innych zmysłów, które przejmują rolę tego słabego, pokona tę przeszkodę.

TAMARA ORŁOWSKA

DZIECKO NIEPEŁNOSPRAWNE RUCHOWO

Oczywiste jest, że potrzeba swobodnego, sprawnego ruchu należy do niezbędnych potrzeb każdego rozwijającego się organizmu. Na podstawie współczesnej wiedzy fizjologicznej, psychologicznej i pedagogicznej ustalono, że nie można kształtować człowieka w oderwaniu od jego środowiska.

Dlatego też dzieci, które mają trudności z poruszaniem się: – mają utrudnione poznawanie rzeczywistości, zdobywanie doświadczeń i praktycznych umiejętności – są zależne od dorosłych i nie potrafią osiągnąć samodzielności życiowej

Dokończenie na str. 16

Integracyjne spotkanie

Dziesiątego kwietnia br. w Świetlicy Socjoterapeutycznej nr 1 w Pyskowicach odbyło się spotkanie integracyjne dzieci uczęszczających na zajęcia, ich wychowawców i psychologa oraz rodziców. Zaproszono także przedstawicieli Gminnej Komisji ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Pyskowicach - panią Janinę Mleczko i pana Józefa Skowronka.

Dzieci przygotowały program artystyczny poświęcony Tajemnicy Śmierci i Zmartwychwstania Chrystusa, powitały wiosnę jako symbol odradzającego się życia, zaśpiewały przy akompaniamencie gitary.

Punktem kulminacyjnym był świąteczny wspólny posiłek. Wydarzenie to było inspirujące. Bo rodziców można lekceważyć, nie słuchać, uciekać od nich, ale to jest konflikt. A można ich uszanować i być przy nich i to jest wdzięczność.

Rodzice zaś nie muszą tylko się męczyć, denerwować, martwić, pić czy bić. Mogą czasem usiąść i zauważać swoje dzieci, słuchać, gdy mówią i co mówią, uśmiechać się do nich, śmiać się razem z nimi, przytulać je, dostrzegać, gdy robią coś dobrze, podzielać ich zachwyty, poświęcać im uwagę... mieć dla nich czas.

W tym miejscu chcemy podziękować Urzędowi Miasta w Pyskowicach za pomoc w zorganizowaniu powyższego spotkania oraz sponsorowi pani Sybille Schmidt (Piekarnia & Cukiernia Schmidt w Pyskowicach) za podarowanie pysznych wypieków.

BARBARA SZCZEPAŃSKA, KRYSZYNA BEDNARZ, EDWARD NAWROCKI



Europejskie Pyskowice

"Unia europejska to lepsza przyszłość". Takie hasła propagandowe można spotkać na ulicach naszych miast i usłyszeć w mediach. Przyszłość to młodzież i dzieci, im Unia ma najwięcej do zaoferowania, ponieważ perspektywa lepszego jutra za kilka, kilkanaście lat to szansa dla naszych najmłodszych. Boimy się tego, czego nie znamy. Więc aby pozbyć się wszelkich uprzedzeń i wątpliwości należy poznać, czym jest Unia Europejska oraz jaka czeka nas w niej przyszłość.

Promowanie idei zjednoczeniowych z Unią Europejską w naszym mieście przypadło pyskowickim szkołom. Na ich terenie młodzież i dzieci poznają kraje unijne, strukturę organizacyjną i zasady funkcjonowania Unii Europejskiej. Aby przybliżyć sprawy Unii Europejskiej młodzieży w Gimnazjum Nr 1 podjęto się realizacji projektu "Młodzi głosują". Za-

sadniczo miał on przygotować uczniów do udziału w szkolnym referendum na temat przystąpienia Polski do Unii Europejskiej. W tym celu podjęto różne działania np. zorganizowano wystawy plakatu o tematyce unijnej na korytarzach szkolnych, prezentację prac dotyczących Unii Europejskiej jej historii, instytucji w bibliotece szkolnej. Uczniowie poznawali tę problematykę na zajęciach lekcyjnych oraz spotkaniach i debatach z przedstawicielami Biura Integracji Europejskiej przy Śląskim Urzędzie Wojewódzkim. Takie akcje zostały przeprowadzone we wszystkich szkołach, a ich efekty są widoczne min. w Miejskiej Bibliotece Publicznej lub biorą udział w konkursach.

Przystąpienie Polski do Unii Europejskiej to ważny temat życia politycznego w Polsce. Przyszłość młodych zależy w dużej mierze od decyzji

ludzi dorosłych. W ramach nauki korzystania ze swoich praw demokratycznych młodzież przygotowała się do głosowania w sprawie przystąpienia Polski do Unii Europejskiej.

25 IV 2003r. odbyło się Szkolne Referendum, w którym uczestniczyli uczniowie wszystkich szkół w Pyskowicach. Była to zabawa, ale urna, Szkolna Komisja Referendalna były jak najbardziej prawdziwe. Poważne było również podejście dzieci i młodzieży do całej sprawy. Myślę, że politycy powinni zazdrościć naszej akcji (73 %) wysokiej frekwencji oraz tak zdecydowanego głosowania na "tak".

W ramach Dni Europejskich w Pyskowicach 26 IV 2003r. odbył się korowód, którego uczestnikami byli przedstawiciele państw należących do Unii Europejskiej. Każda ze szkół swoim przebraniem, flagą, prezentowała

kilka z nich. Barwne korowody przeszły różnymi ulicami naszego miasta i na zasadzie złotu słonecznego spotkały się na pyskowickim rynku. Po krótkim powitaniu przez władze miasta, młodzież udała się do Miejskiego Ośrodka Kultury, gdzie na scenie "Pod Jesionem" zostały zaprezentowane różne programy artystyczne: wiązanka tańców w wykonaniu uczniów Szkoły Podstawowej Nr 5, piosenki obcojęzyczne zaśpiewane przez uczennice Szkoły Podstawowej Nr 4 i Nr 6 oraz wycieczka po Wielkiej Brytanii, na którą zaprosili nas uczniowie Gimnazjum Nr 1. Młodzież Pyskowic zna już Europę i świetnie się w niej czuje i po niej porusza.

Polska w Europie to nic nowego, jesteśmy w niej od wieków, ale Polska we wspólnocie państw to nasza przyszłość. Czy skorzystamy z tej szansy, jaką daje nam historia? Młodzież już powiedziała swoje "tak", jak będzie naprawdę odpowiedzą dorocznym w czerwcowym referendum.

MIROSLAWA KRUPIARZ

Z Orłem do Unii

Dokończenie ze str. 1

Burmistrz Miasta pan **Wacław Kęska**, który zwracając się do młodych nazwał ich Polakami i Europejczykami. Wskazał na korzyści i obowiązki jakie niesie przystąpienie Polski do UE, ich znaczenie zwłaszcza dla młodych. "Dlatego tak ważny - podkreślał Burmistrz - jest udział waszych rodziców, bliskich, znajomych w czerwcowym referendum, które zadecyduje o przyszłości kolejnych pokoleń młodych Polaków".

Po uroczystym otwarciu imprezy Korowód przemaszerował do Miejskiego Ośrodka Kultury, gdzie na plenerowej scenie mogliśmy oglądać występy reprezentacji szkół tańce europejskie w wykonaniu najmłodszych z SP5, mini koncerty



ZDJĘCIA: JAKUB SKOWRONEK

muzyczne SP 6 i SP 4. Profesjonalną prezentacją o Wielkiej Brytanii

przedstawili uczniowie Gimnazjum nr 1. Na koniec wystąpili wokaliści MOK-u, zamykając część artystyczną.

Wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania tego Święta Europy w naszym mieście - Władzom Miasta, Dyrektorom Szkół, Nauczycielom, Uczniom, Pyskowickiemu Towarzystwu Przyjaźni Polsko-Francuskiej - serdecznie dziękujemy.

Pozostaje mieć nadzieję, że okazję do takiego świętowania będziemy mieli jeszcze nie raz.



dziemy mieli jeszcze nie raz.

PRZEDSTAWICIELE
BIURA INFORMACJI EUROPEJSKIEJ
JERZY KUBOŃ, BARTOSZ LINK



TRZECIOMAJOWE ŚWIĘTO

Msza św. za Ojczyznę, w Kościele Św. Mikołaja w Pyskowicach rozpoczęła uroczyste obchody rocznicowe uchwalenia Konstytucji 3 Maja. Po mszy samorządowe władze powiatu i naszego miasta, w osobach: **Janusza Bekusa** - wiceprzewodniczącego Rady Powiatu Gliwickiego, **Sławomira Adamczyka** - wicestarosty, **Jana Żebrowskiego** - przewodniczącego Rady Miejskiej, **Wacława Kęski** - burmistrza miasta, **Wiesława Leszczyńskiego** - zastępcy burmistrza miasta, a także poczty sztandarowe, zaproszeni goście i mieszkańcy udali się do Miejskiego Ośrodka Kultury, gdzie odbyła się uroczysta Akademia Miejska. Słowo o Konstytucji 3 Maja wygłosił Pan mgr **Władysław Macowicz**, a montaż poetycki przygotowali uczniowie Gimnazjum nr 1 im. Noblistów Polskich pod kierunkiem Pań: **Bogny Rakowskiej**, **Marioli Piprowskiej** i **Teresy Gorczycy**. Gościnnie wystą-

pił Zespół Muzyki Dawnej pod kierunkiem Pani **Iwony Ewertowskiej Mener**. Gośćmi szczególnymi, biorącymi udział w uroczystościach była delegacja francuska z partnerskiego miasta La Ricamarie.

Po południu o godz. 16.00 na estradzie "Pod Jesionem" rozpoczął się majowy festyn, czyli II Majowy Meeting Młodości, a w nim pokazy zespołów Amatorskiego Ruchu Artystycznego Miejskiego

Ośrodka Kultury - zespoły taneczne PARADOX, MINIATURKI, FOKSY MAX i STUDIO WOKALNE "Mok". O zachodzie słońca wystąpiła gwiazdka wieczoru - zespół "MARYLA BEND". Na zakończenie festynu do tańca przygrywał zespół "MARKO"

Mimo zimna i kapryśnej pogody nie zawiedli mieszkańcy naszego miasteczka, którzy licznie przybyli świętować majowe święto.

GRAZYNA DITTRICH



DEMOKRATYCZNA PARTIA LEWICY ORGANIZACJA GMINNA W PYSKOWICACH

INFORMACJA

Dnia 29.04.2003 r. odbył się I Zjazd Gminny Demokratycznej Partii Lewicy. Ukonstytuowały się władze Gminne na terenie miasta Pyskowice. Wybrano Przewodniczącą Partii, którym został **Marek Drobnicki**. Wiceprzewodniczącymi zostali: **Zygmunt Breguła** i **Stanisław Wydrzyński**. Na sekretarza Partii powołano **Piotra Walczaka** a skarbnikiem została wybrana **Izabela Flasińska**. Wybrano także członków Komisji Rewizyjnej. Zostali nimi: **Jolanta Dryja**, **Danuta Drobnicka**, **Piotr Nocula**.

Wszystkich chętnych i zainteresowanych współpracą oraz chęcią realizacji swych zamierzeń w ramach naszej organizacji odsyłamy na naszą stronę internetową www.dpl.pl lub pod następujące numery kontaktowe: 692527566; 602685718

ZYGMUNT BRĘGUŁA

PEŁNOMOCCNIK POWIATU GLIWICKIEGO



IV PYSKOWICKIE

DNI RODZINY

23-25 maja 2003r.

RADA MIEJSKA BURMISTRZ MIASTA,
Śląskie Stowarzyszenie Pomocy Dzieciom Specjalnej Troski
i Osobom z Upośledzeniem Umysłowym – Oddział Pyskowice
zapraszają

na

IV PYSKOWICKIE DNI RODZINY

23 maja 2003 r. (piątek)
KONFERENCJA MIEJSKA

24 maja 2003r. (sobota)

„POSZUKIWANI”, „DLA ODMIANY”,
„SZKOLNE PROGRAMY RODZINNE”,
„BIESIADA ŚLĄSKA”

25 maja 2003r. (niedziela)

„DUO FIX”, „MOK SHOW”, „WATERLO”

GRY I ZABAWY SPORTOWE. TURNIEJE.

Miejsce: Estrada pod Jesionem przy MOK-u



ROK 2003
EUROPEJSKIM ROKIEM
NIEPEŁNOSPRAWNYCH

PYSKOWICZANIN LAUREATEM OGÓLNOPOLSKIEGO KONKURSU LITERACKIEGO!

Uczniowie Szkoły Podstawowej nr 4 w roku szkolnym 2002/2003 wzięli udział w konkursach literackich o zasięgu ogólnopolskim, organizowanych przez Centrum Edukacyjno-Metodyczne w Katowicach. Tego typu konkursy przede wszystkim pobudzają dzieci i młodzież do własnego rozwoju, zachęcają do twórczego działania, a także pogłębiają umiejętności i wiedzę.

17 marca 2003 roku o godzinie 12.00 w katowickim kinie "Światowid", przedstawiciele Centrum Edukacyjno-Metodycznego ogłosili wyniki i wręczyli nagrody laureatom. Wśród nagrodzonych i wyróżnionych uczniów znaleźli się ci najlepsi z najlepszych, którym organizatorzy złożyli gratulacje i podziękowali za udział. Nauczycielom i opiekunom uczestników przyznano certyfikaty osiągnięć dydaktycznych. Jednym z nagrodzonych laureatów VI Ogólnopolskiego Konkursu na Baśń był uczeń czwartej klasy - **Mateusz Nowak**, przygotowywany przez panią mgr **Jolantę Kozerską**. Natomiast w VII Ogólnopolskim Konkursie na Pracę Literacką dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów wyróżnienie otrzymali dwaj uczniowie z klasy piątej - **Tomasz Cykowski**, przygotowywany przez panią mgr **Jolantę Kozerską** i **Łukasz Mateja**, przygotowywany przez panią mgr **Jolantę Sochę-Nalepkę**.

Nagrodzeni i wyróżnieni uczniowie osiągnęli wysoką pozycję w skali ogólnopolskiej, bowiem wykazali się dużą fantazją, kreatywną wyobraźnią i zdolnościami literackimi. To właśnie Oni godnie reprezentowali naszą szkołę, a także naszą małą Ojczyznę - Pyskowice.

JOLANTA KOZERSKA
NAUCZYCIEL SP 4

Z CZYTANIEM ZA PAN BRAT

Dokończenie ze str. 10

Głośne czytanie zapobiega również uzależnieniu się od telewizji. Wystarczy 20 minut codziennego głośnego czytania w miłej atmosferze, by powstało u dziecka trwałe skojarzenie czytania z radością. Im wcześniej zaczniemy, tym będzie ono mocniej ugruntowane.

Kiedy zacząć? Nigdy nie jest za wcześnie. Czytając niemowlęciu, które trzymamy w ramionach, stymulujemy rozwój jego mózgu, budujemy skojarzenie czytania z poczuciem bezpieczeństwa, przyjemności i więzi. Czytając starszemu dziecku nawet wtedy, gdy samo już doskonale i biegle czyta, ćwiczymy jego umysł, ułatwiamy przyswojenie wiedzy i wyrabiamy nawyk czytania na całe życie! Czytanie ma się dziecku zawsze kojarzyć z radością - nigdy z przymusem, obowiązkiem, karą czy nudą. Powinno być magiczną porą wspólnego dokonywania odkryć, przeżywania tajemnicy i wzruszeń; porą, której dziecko nie może się doczekać. Wybieramy więc wyłącznie książki wartościowe i ciekawe dla dziecka.

Głośne czytanie dzieciom jest dziś ważniejsze, niż było kiedykolwiek w przeszłości, to najlepszy kapitał na przyszłość. Wszyscy rodzice pragną, by ich dzieci dobrze się rozwijały oraz dobrze radziły sobie w szkole i w życiu, ci sami rodzice często nie znajdują czasu, by poczytać swemu dziecku albo z nim porozmawiać. Są domy, nie tylko patologiczne, w których dzieciom nikt nie czyta. Coraz więcej zamożnych rodzin, gdzie dorośli zajęci są pogonią za pieniędzmi i zaspokojeniem materialnych potrzeb, nie dba o stan duchowy swojego dziecka, dlatego wychowawca lub nauczyciel może być dla takich dzieci prawdziwą deską ratunku. Nauczycielki SP 4 **Irena Abratańska** i **Janina Jaszczak**,

aby sprostać temu wyzwaniu i aby uatrakcyjnić dzieciom zimowe wieczory, zorganizowały w Bibliotece Miejskiej dla Dzieci I edycję głośnego czytania.

Spotkania odbywały się w piątki o godz. 17:00, od listopada do marca, na których czytane były "Przygody Kubusia Puchatka". Myślą przewodnią edycji było nie tylko osiągnięcie założen i celów, jakie spełnia głośne czytanie, ale także włączenie się do akcji "Cała Polska czyta dzieciom" oraz uczczenie 76 urodzin Kubusia Puchatka. Posługując się znaną, przyjazną i niezwykle lubianą postacią misia oraz jego zabawnymi, a jednocześnie pouczającymi przygodami, wyrabiano u dzieci: koncentrację uwagi, wyobraźnię, pamięć, kształtowano język, uwalnianiano na krzywdę, poczucie sprawiedliwości, pouczano, jak zachować się w sytuacjach trudnych, niepewnych i niebezpiecznych. Szczególnie budująca dla prowadzących była akceptacja i zrozumienie ze strony rodziców dla prowadzonej akcji głośnego czytania. Systematycznie przyprowadzali dzieci, a niejednokrotnie sami chętnie słuchali czytanych tekstów. Aby sprostać oczekiwaniom dzieci i stworzyć im warunki do wykazania się swoimi zdolnościami artystycznymi i literackimi, organizatorzy I edycji głośnego czytania, przeprowadzili w marcu dwa konkursy: plastyczny i na wiedzę o Kubusiu Puchatku oraz jego przyjaciółach. Prace konkursowe stworzyły piękną wystawę, umieszczoną w witrynie biblioteki, a uczestnicy konkursów zostali nagrodzeni.

Serdecznie dziękujemy Dyrekcji i pracownikom Biblioteki Miejskiej dla Dzieci w Pyskowicach za współpracę.

IRENA ABRATAŃSKA
I JANINA JASZCZAK

MŁODOŚĆ JEST PIĘKNA, STAROŚĆ JEST SZLACHETNA



Dla ludzi wcześniej urodzonych, dotkniętych chorobą lub kalectwem, od wielu lat w naszym mieście funkcjonuje Koło Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów. Siedzibą organizacji jest Świetlica Osiedlowa przy ul. Wojska Polskiego 3 w Pyskowicach. Biuro Związku czynne jest w każdy wtorek od 14.00 do 16.00 i piątek od 10.00 do 12.00, obsługiwane przez członków nowo wybranego zarządu w osobach:

Stanisława Dobrowolska - przewodnicząca
Ryszard Panek - zastępca przewodniczącego
Regina Niedzielska-Szarapow - skarbnik
Halina Czaja - członek
Henryk Polowczyk - członek

Koło nasze prowadzi aktywną działalność statutową. Wydaje m.in. zaświadczenia umożliwiające emerytom i rencistom zniżkowe przejazdy

koleją, pośredniczy w ubezpieczeniu członków, załatwianiu wczasów, odwiedza przewlekle chorych i starców, wnioskując o bezwrotne zapomogi dla najuboższych. Współpracuje z Miejskim Oddziałem Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Gliwicach, wódmarami Rady i Urzędu Miasta Pyskowice, Miejskim Ośrodkiem Kultury, szkołami oraz ludźmi dobrej woli, noszącymi nam wsparcie i pomoc.

Wyznając zasadę, że "w zdrowym ciele zdrowy duch" organizujemy wieczorki taneczne i spotkania okazjonalne. Seniorzy lubią się bawić, śpiewać i tańczyć. Od grudnia zostały zorganizowane cztery bardzo udane imprezy dla 286 uczestników, przy współudziale uczniów ze Szkoły Podstawowej nr 6 pod opieką mgr **Iwony Hepy** i mgr **Alicji Styblińskiej** oraz ze Szkoły Podstawowej nr 4 przygotowanych przez Panię mgr **Irenę Abratańską** i mgr **Annę Woźniak**. Zaszczycił nas kabaret "Dzieci Bonda" i zespół wokalny Miejskiego Ośrodka Kultury w Pyskowicach.

Zarząd Koła planuje:

- zwiększenie ilości spotkań kulturalno-integracyjnych,
- organizowanie wycieczek pieszych, rowerowych, autokarowych, przy współudziale PTTK w Pyskowicach,
- zorganizowanie spotkań na łonie przyrody - piczenie kielbasek, grzybobranie itp.

Jeżeli chcesz być z ludźmi i wśród dobrych ludzi, to zapraszamy do nas. Każdy chętny znajdzie coś dla siebie. Zostań naszym członkiem. A jeżeli już byłeś i tak jakos nie dotrzymałeś kroku, to wróć!!!

Pragniemy podziękować Władzom Miasta i sympatykom za pomoc i wsparcie. Liczymy na dalszą owocną współpracę.

STANISŁAWA DOBROWOLSKA
PRZEWODNICZĄCA KOŁA

Refleksje po projekcjach

Dokończenie ze str. 10

Przerwy techniczne w czasie projekcji wykorzystane były na dzielenie się świadectwem nawrócenia różnych osób oraz zaproszeniem do dalszych spotkań, by wspólnie poznawać Jezusa. Projekcja była też czasem, w którym każdy z obecnych mógł, poprzez proste wyznanie wiary i zaproszenie Jezusa do swego życia, nawiązać z Nim osobiste relacje.

W ciągu tygodnia z projekcji w naszym mieście skorzystało nieco ponad 800 osób - nie licząc dwóch projekcji dla szkół nr 4 i nr 2. Najliczniejszą widownię zgromadziła ostatnia projekcja w niedzielę 6 kwietnia. W tym dniu, nie wszyscy chętni mogli wejść na salę z uwagi na brak miejsca! Zaraz po jej zakończeniu, zorganizowany był wyjazd autobusem do Teatru Muzycznego w Gliwicach, na koncert kończący czas ewangelizacji.

Złożyły się na niego występy zespołów **Magdy Aniol** i **NEW LIFE'm** z **Natalią Niemen**.

Można postawić pytanie, czy była to tylko kolejna impreza religijno-kulturalna w naszym mieście? Czy na tym koniec? Z pewnością NIE! Ewangelia głoszona poprzez film JEZUS, to żywe Słowo Boże, które pracuje w sercu człowieka. Słowo, które jak ziarno zapada w glebę serca, kielkuje i wzrasta. Ma ono moc zmienić życie człowieka, jeżeli tylko jest w nim, choćby nieśmiało, pragnienie zmiany. Niekiedy dopiero po pewnym czasie odkrywamy, że Jezus zmienia nasze życie. Jezus - to wciąż jedyna odpowiedź Boga na każdy problem i potrzebę człowieka, a wiemy że trudnych życiowych problemów raczej nam nie ubywa. Jezus wykorzystuje każdą okazję i każde miejsce, by dać nam konkretne doświadczenie swojej miłości,

przywrócić nadzieję i dać właściwą perspektywę na życie. Kierowane do widzów zaproszenia, by dalej wspólnie poznawać Jezusa, są nadal aktualne. Informacje o spotkaniach można uzyskać w pyskowickich parafiach.

Cieszymy się, że projekcje filmu odbywały się poza budynkami naszych kościołów, gdyż dawało to możliwość przyjscia również tym wszystkim, którzy do tej pory omijają je. Dobrze jest, jeżeli imię Jezus wypowiedziane jest z szacunkiem nie tylko w kościele.

Wracam jeszcze do nurtującego nas na początku pytania: czy warto było? Otóż, jeżeli choć jedna z tych kilkuset osób, które obejrzały film, doświadczyła miłości Jezusa, otworzyła dla Niego swoje serce i powierzyła Mu swoje życie, to można powiedzieć, że warto było!...

W imieniu organizatorów

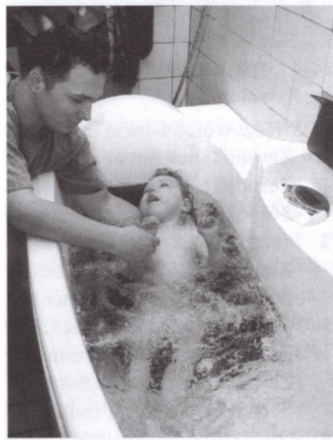
NORBERT GRUNDAJ

Hydroterapia już ruszyła!!!

W naszym pyskowskim Żłobku Integracyjnym dzieje się wiele ciekawych rzeczy. Przybywa nowych form terapii, specjalistycznego sprzętu, zrealizowanych pomysłów. A wszystko to z myślą o naszych dzieciach, które potrzebują różnorodnego bodźcowania w codziennej nauce, zabawie i rehabilitacji. I aby tą rehabilitację rozszerzyć zdecydowaliśmy się na wprowadzenie hydroterapii. Hydroterapia jest terapią wodoleczniczą, polegającą na usprawnianiu przez specjalistyczne masaże w wodzie (masaże strumieniami wody wytwarzanymi pod określonym ciśnieniem), a także terapią odciążającą i relaksującą.

Woda, jak wiadomo, jest ogólnodostępna, ale do tej formy rehabilitacji potrzebny jest jeszcze podstawowy sprzęt, w postaci wanny z dyszami masującymi. A taka wanna to ogromny wydatek - kilkadziesiąt tysięcy złotych. Co tu zrobić, gdy funduszy brak a chęci ogromne? Najpierw z pomocą przyszła firma SPECJALISTA, która zaproponowała duży rabat przy zakupie wanny. To już było coś, ale brakowało jeszcze sporej sumy. Ale zaraz..., jeśli chociaż połowa firm działających na terenie miasta dołożyłaby nam po sto złotych - tylko po sto złotych - to mamy brakujące pieniądze. I tak oto wyruszamy uzbrojeni w odpowiednie dokumenty na podbój sklepów i firm.

Pierwsza z pomocą przychodzi nasza była pracowniczka, pani **Józefa Fritch**. To na dobry początek! Potem niestety spotykamy się z odmowami. Wreszcie sukces!!! - pan **Jerzy Skubera** z firmy DUET dokonuje pierwszej wpłaty. Był to



ZDJĘCIA: GINTER KLAKA

nasz najmilszy darczyńca, szczerze zainteresowany działalnością placówki. Takie wpłaty, to prawdziwa radość dla nas i naszych podopiecznych. Dalej jak w kalejdoskopie jeden sukces - dwie porażki. To zrozumiałe, każdemu jest w obecnych czasach ciężko, prosimy jednak o tak niewiele, ziarnko do ziarnka a...

Są na szczęście ludzie, którym problematyka dzieci niepełnosprawnych nie jest obojętna. Są to firmy i osoby prywatne: **M. Woźny, E. Skawińska** - SEZAM, **I. Klimaszewski** - IRMAK, **M. Bajerski, S. Miketa** - CONSULT.s.c, IR-PLAST, Apteka Centralna, **W. Biryńczyk** - ELREM, **S. Sofiński** - Sklep Spożywczy, POL-MARKUS, - Bank Spółdzielczy, **J. Szczygieł** - FOTO MAX. Nie można pominąć także firmy, która wspomogła nas dużą kwotą, niezbędną do zakupu wanny - IDEA 98 z Tarnowskich Gór, a także naszych stałych sponsorów **Marię i Zbigniewa Awramienków**. Lista podziękowań nie byłaby pełna, gdybyśmy pominęli firmę EUROCOLOR, dzięki której łazienka prze-

znaczona na hydroterapię wzbogaciła się o nowe, szczelne i estetyczne okno, a także burmistrza miasta **Wacława Kęskę** i sekretarza **Edwarda Piotrowskiego**, którzy pomogli nam w kontaktach z ofiarodawcami. Żadne słowa nie oddadzą uśmiechów i radości naszych małych podopiecznych, gdy po raz pierwszy skorzystali z zabiegów hydroterapii.

Uroczyste otwarcie odbyło się 3 kwietnia. Przybyli zaproszeni goście - władze miasta: burmistrz W.

do obejrzenia łazienki z zainstalowaną wanną, gdzie można było zobaczyć zabiegi rehabilitacyjne i masaże, którymi poddawane są nasze dzieci. Nasi rehabilitanci udzielali wyczerpujących odpowiedzi na pytania zadawane przez gości, objaśniali działanie wanny. Gdy spotkanie dobiegło końca, dzieci wręczyły samodzielnie zrobione bibułkowe kwiatki.

Hydroterapia to nowa forma terapii w naszej placówce, ale na pewno nie ostatnia. Mamy plany ciałego posze-



Kęska, wiceburmistrz **W. Leszczyński**, sekretarz **E. Piotrowski**, przewodniczący Rady Miejskiej **J. Żebrowski**, komisja zdrowia: **T. Gorczyca, A. Siuta, Z. Awramienko**, dyrektor ZOPO **G. Wisniewska-Mistur**, redaktor naczelny "Przeglądu Pyskowskiego" **A. Cichorz** oraz przedstawiciele firm "Specjalista" i "Eurocolor". Nasi mali aktorzy wystąpili z wiosennym przedstawieniem, które wywołało uśmiechy na twarzach gości. Po części artystycznej wszyscy udali się

rzania oferty rehabilitacji i terapii. Marzymy o placu zabaw i o komputerze, dzięki któremu nauka stanie się mniejszą barierą dla dzieci specjalnej troski, placu zabaw. Wierzmy we własne możliwości, udało nam się tak wiele, ale jednocześnie jeszcze tyle jest przed nami. Wciąż liczymy na ludzi dobrego serca, skłonnych nam - zawierzyć, a dzieciom - pomóc. A za dotychczasową pomoc wszystkim ludziom dobrego serca - DZIĘKUJEMY !!!

AGNIESZKA SKUBAŁA
PEDAGOG SPECJALNY

LISTA LAUREATÓW KONKURSU ŚWIĄTECZNEGO „PISANKA -KRASZANKA”

Organizator konkursu: Dyrektor OPP w Pyskowicach mgr **Ewa Śijak**

I. Szkoła Podstawowa Nr 4 w Pyskowicach:

Justyna Antoszak, Anna Wiśniewska,

II. Szkoła Podstawowa Nr 5 w Pyskowicach:

Sebastian Wojda, Dominika Warat, Wioletta Wach, Michał Strzelczyk

III. Szkoła Podstawowa Nr 6 w Pyskowicach:

Kamil Strancich, Błażej Strancich, Marta Łobach, Karolina Badzińska, Karolina Jeziorak, Katarzyna Wajda

IV. Gimnazjum Nr 1 w Pyskowicach:

Corinna Wróbel, Katarzyna Deperas, Małgorzata Ogórek, Anna Rejman

V. Zespół Szkół Specjalnych w Pyskowicach:

Ewelina Dziecina, Artur Ogaza

SERDECZNE GRATULACJE!!!!!!

Uroczyste rozdanie nagród nastąpiło dnia 7 maja (środa) 2003 r. o godz. 17.00 w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Pyskowicach

SPROSTOWANIE

Autorką artykułu "Dni Otwarte w Zespole Szkół im. Marii Kopnickiej" zamieszczonego w kwietniowym numerze "Przeglądu Pyskowskiego" była pani **Aldona Siebel** a nie jak podaliśmy pan **Janusz Stebel**. Wszystkich zainteresowanych Przepraszamy.

REDAKCJA

NAJMNIEJSI ARTYŚCI ŚWIATA

czyli IV PRZEGLĄD TWÓRCZOŚCI
ARTYSTYCZNEJ PRZEDSZKOLI



W dniach 8-14 maja br. już po raz czwarty, na deskach sceny Miejskiego Ośrodka Kultury w Pyskowicach prezentowały swoje niezliczone aktorskie talenty najmniejsi artyści świata, czyli przedszkolaki. W IV Przeglądzie Twórczości Artystycznej Przedszkoli wzięły udział Przedszkola Miejskie 1, 2, 3, 4 i 5

im programie przedstawiły cztery pory roku.

Każdy dzień Przeglądu zgromadził na sali ogromną rzeszę publiczności. Rodzice, dziadkowie, ciocie i wujkowie mogli podziwiać swoje pociechy w pięknych programach artystycznych i niepowtarzalnych aranżacjach, które są pomysłem pań przedszkolańek przygotowujących dzieci.

Artystyczne talenty przedszkolaków podziwiać mogli również przedstawiciele naszych władz w osobie pana **Wacława Kęski** - Burmistrza Miasta, pana **Wiesława Leszczyńskiego** - Zastępcy Burmistrza Miasta, Pana **Jana Żebrowskiego** - Przewodniczącego Rady Miejskiej i **Krzysztofa Łapuchy** - Zastępcy przewodniczącego Rady Miejskiej.

Wszystkie przedszkolaki otrzymały słodczyce zasponsorowane przez Pana **Waldemara Bergera**, Dyrektora PKO BP S.A. O/Pyskowice, a



działające na terenie naszego miasta.

Przedszkole Miejskie nr 1 w programie "Moja wiosenka - otwórz okienko" przedstawiło wiersze, piosenki i scenki związane z pożegnaniem zimy i powitaniem wiosny. Przedszkole Miejskie nr 2 zrepresentowało bardzo różnorodny program. Piosenki o przyjaźni zaprezentowały 5-latki w programie "Podajmy sobie ręce", przedszkolaki "zerówkowe" zafundowały nam "Cygańską wędrownkę", Sześciolatki przypomniły nam piosenki lat 60-tych, natomiast najmniejsze przedszkolaki "wyprawiły" na scenie "Wiosenne Harce". Program artystyczny Przedszkola Miejskiego nr 3 - "Wiosna, zdrówka i inne radości przedszkolaków" bardzo poważnie potraktował problem zdrowia. Przedszkole Miejskie nr 4 zaprosiło nas w podróż po wszystkich kontynentach naszego globu. Na scenie pokazali się mali eskimosi, kowboje, Chińczycy i Europejczycy. Wierszami, piosenkami i tańcem zachwyciły nas przedszkolaki z Przedszkola Miejskiego nr 5, które w swo-



Przedszkolom Miejskim Włodarze miasta wręczyli talony na zakup zabawek, gier edukacyjnych i artykułów plastycznych ufundowane przez Miejski Ośrodek Kultury w Pyskowicach, organizatora Przeglądu.

W przyszłym roku mały jubileusz, V Przegląd Twórczości Artystycznej Przedszkoli - zapraszamy już dziś.

GRAZYNA DITTRICH

ARTYSTYCZNY TELEGRAM ARA

marzec i kwiecień
na wojewódzkich i ogólnopolskich scenach

- Międzywojewódzkie Spotkania Taneczne - Olkusz 2003
Zespół Tańca Street Dance FOXY MAX 1 - II miejsce
Zespół Tańca Street Dance FOXY MAX III - III miejsce
Zespół Tańca Nowoczesnego PARADOX - wyróżnienie
- Prezentacje Artystyczne Dzieci i Młodzieży - Knurów Szczygłowice
Zespół Tańca Nowoczesnego PARADOX I - II miejsce
Zespół Tańca Street Dance FOXY MAX III - III miejsce
- Wodzisławska Gala Taneczna "MIX 2003" - Wodzisław Śląski
Zespół Tańca Nowoczesnego PARADOX - II miejsce
Zespół Tańca Nowoczesnego PARADOX I - IV miejsce
Zespół Tańca Street Dance FOXY MAX 1 - V miejsce
- Solistka Studia Wokalnego "Mok" Magdalena Diaków zakwalifikowała się do Ogólnopolskich eliminacji dzieci śpiewających XXIV Międzynarodowego Dziecięcego Festiwalu Piosenki i Tańca w Koninie.
- Zespół Tańca Nowoczesnego PARADOX zakwalifikował się na XX Międzynarodowy Dziecięcy Festiwal Piosenki i Tańca w Koninie.

GRAZYNA DITTRICH

DZIECKO NIEPEŁNOSPRAWNE RUCHOWO

Dokończenie ze str. 11

– mają trudności w osiągnięciu dojrzałości społecznej, często są nadwrażliwe – monotonia życia i osamotnienie sprawiają, że czują się gorsze, samotne, na marginesie społecznym

Jedną z częściej występujących jednostek chorobowych utrudniających ruch jest mózgowo porażenie dziecięce. Jest to zespół zaburzeń czynnościowych mózgu, powstałych w wyniku jego uszkodzenia w okresie rozwoju. Pierwszym symptomem mózgowego porażenia dziecięcego jest występowanie niedowładów, porażen kończyn i różnego rodzaju ruchów mimowolnych, spastycznych. Niedowłady te powodują zaburzenia czynności statycznych, manipulacyjnych i lokomocyjnych.

Niejednokrotnie dzieci z porażeniem mózgowym wykazują cechy opóźnienia w rozwoju umysłowym, jednakże mogą być one wyrównane poprzez właściwie prowadzone kompleksowe usprawnianie.

TAMARA ORŁOWSKA

Bezpieczna szkoła ♣♥ Przyjazna szkoła ♥♣ Szkoła dla Ciebie

Zespół Szkół im. Marii Konopnickiej

1. Liceum Ogólnokształcące
2. Liceum Profilowane
3. Zasadnicza Szkoła Zawodowa



Liceum Ogólnokształcące:

- ✓ z rozszerzoną nauką języka angielskiego lub niemieckiego

Liceum Profilowane:

- ✓ zarządzanie informacją
- ✓ profesjonalna pomoc pedagogiczną
- ✓ ekonomiczno – administracyjny
- ✓ usługowo – gospodarczy

Zasadnicza Szkoła Zawodowa:

- ✓ kształcenie w różnych zawodach

SZKOŁA OFERUJE TAKŻE:

- dostęp do supernowoczesnych pracowni informatycznych ze stałym łączem do Internetu – posiadamy jedyną w powiecie pracownię wyposażoną w MACINTOSH (18 sztuk);
- w ramach programu SOKRATES – COMENIUS współpracę z rówieśnikami z zachodniej Europy;
- profesjonalną pomoc pedagogiczną;
- dobrze wyposażone pracownie;
- multimedialną bibliotekę z dostępem do Internetu;
- zajęcia w kołach pozalekcyjnych.

Nasz adres

ZESPÓŁ SZKÓŁ IM. MARII KONOPNICKIEJ
ul. Kard. S. Wyszyńskiego 37, 44-120 Pyskowice
tel./fax (032) 233-25-96

Masz wątpliwości lub pytania? Skorzystaj z Internetu – zajrzyj na stronę

www: http://edu.apple.pl/pyskowice_zs/

lub napisz: e-mail: zsmkpyskowice@op.pl lub zsmkpyskowice@poczta.onet.pl



PRZEWODNIK SAMORZĄDOWY TELEFONY

Biuro Rady Miejskiej	332-60-60
Przewodniczący Rady Miejskiej	332-60-60
Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej	332-60-60
Urząd Miejski - Sekretariat	332-60-00
Burmistrz Miasta	332-60-00
Z-ca Burmistrza Miasta	332-60-00
Sekretarz Miasta	332-60-58
Skarbnik Miasta	332-60-32
Ośrodek Pomocy Społecznej	233-23-55
Miejska Biblioteka Publiczna	233-24-75
Miejski Żłobek Integracyjny	233-27-17
Miejski Ośrodek Kultury	233-25-34
Zespół Obsługi Placówek Oświatowych	332-60-40
MZBM	233-32-60
MPGK	233-98-09
Zespół Szkół Specjalnych	233-26-51
Gimnazjum Nr 1	233-26-85
Gimnazjum Nr 2	333-18-24
Szkoła Podstawowa Nr 4	233-20-10
Szkoła Podstawowa Nr 5	233-32-48
Szkoła Podstawowa Nr 6	233-23-17
Przedszkole Miejskie Nr 1	233-25-80
Przedszkole Miejskie Nr 2	233-27-51
Przedszkole Miejskie Nr 3	233-27-43
Przedszkole Miejskie Nr 4	233-22-15
Przedszkole Miejskie Nr 5	233-24-38
Konsultacyjny Punkt Pomocy Rodzinie	233-35-10
Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna	233-32-23

POGOTOWIA:

Policja	997 lub 233-29-97
Ratunkowe	999 lub 233-29-98
Gazowe	992 lub 233-26-42
Straż Pożarna	998 lub 233-22-20 608-402-998
Straż Miejska	986 lub 332-60-06 501-410-258
Wodno-Kanalizacyjne	233-20-26
Szpital Powiatowy	233-24-24
Pomoc Drogowa	233-32-44
Stacja Opieki „Caritas”	233-27-78

APTEKI:

„Dobra”, ul. Wojska Polskiego 10	233-22-82
„Centralna”, ul. Armii Krajowej 20	233-25-67
„Galena”, ul. Sikorskiego 23	233-25-00
„Polvita”, ul. Armii Krajowej 28	233-87-28
„Leśna”, ul. Wojska Polskiego 25	233-23-18
„Remedium”, ul. Paderewskiego 11	233-28-09

O G Ł O S Z E N I A

"SPOŁEM"

Powszechna Spółdzielnia Spożywców w Gliwicach zaprasza do nowo otwartego sklepu spożywczego w Pyskowicach przy ul. Armii Krajowej 28 (wejście od strony osiedla)

Sklep czynny w godzinach:	
od poniedziałku do piątku	od 6.00 - 21.00
w soboty	od 8.00 - 18.00
w niedziele	od 10.00 - 18.00

MAŁY JUBILEUSZ - 5 LAT

Dokończenie ze str. 10

podłączeniu telefonów i zrobieniu podjazdów dla wózków w blokach mieszkalnych. Niestety, w dalszym ciągu Stowarzyszenie boryka się z pozyskaniem lokalu na swoją działalność statutową.

W okresie pięcioletniej działalności, dużo miejsca, stowarzyszenie poświęcało organizacji życia kulturalnego osobom niepełnosprawnym. Zorganizowano kilkanaście imprez kulturalnych, z których największym powodzeniem cieszyły się zabawy karnawałowe i letnio-jesienne spotkania przy ognisku.

W chwili obecnej staramy się o zorganizowanie w Pyskowicach przystanku dla osób niepełnosprawnych i kursu niskopokładowego autobusu PKS oraz utworzenia Dziennych Warsztatów Terapii Zajęciowej na terenie naszego miasta.

Są to trudne przedsięwzięcia. Mamy jednak nadzieję, że przy współpracy i życzliwości ludzi uda nam się zrealizować te zadania. Byłby to ogromny krok w stronę ludzi sprawnych inaczej, tym bardziej że rok 2003 został ustanowiony przez Radę Europejską ROKIEM OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.

HELENA WINCZURA

PRZEWODNICZĄCA ŚLĄSKIEGO STOWARZYSZENIA POMOCY DZIECIOM SPECJALNEJ TROSKI I OSOBOM Z UPOŚLEDZENIEM UMYSŁOWYM - ODDZIAŁ PYSKOWICE



NIE TYLKO PRZY OŁTARZU

12 kwietnia br., na boisku przy Gimnazjum nr 1 w Pyskowicach odbył się turniej piłki nożnej ministrantów szkół średnich i gimnazjalnych. Wzięły w nim udział trzy parafie: p.w. MBNP w Pyskowicach, p.w. Świętej Trójcy w Wieszowej i drużyna parafii p.w. św. Mikołaja, w której miałem przyjemność występować.

Pogoda była piękna, wręcz wymarzona zważywszy na fakt, że jeszcze na początku tygodnia mogliśmy oglądać zimowe krajobrazy. Teraz wystarczyło już "tylko" wygrać. Oczywiście liczyliśmy na naszą drużynę. Skład mocny, choć jeszcze nie wiedziliśmy czy wystarczające, by pokonać tak silnych przeciwników. Piłkarskiego honoru naszej parafii bronili: **Rafał Barszcz, Marcin Barszcz, Paweł Dobrzyński, Dawid Helmrich, Wojtek Janik, Łukasz Miensok, Michał Nawrath, Marcin Niedziela, Jarek Nowobilski, Paweł Olender, Bartek Szczepański**. Walka była zażarta, przeciwnicy bronili się zaciekłe, ale - co przyznaję z całą pokorą - byliśmy lepszi! Wygraliśmy cały turniej z wynikami 15:4 (z kolegami zza Dramy) i 18:4 (z Wieszową). Sukces był tym większy i miłszy dla nas, że przez cały czas trwania turnieju towarzyszyli nam panowie burmistrzowie: **Wacław Kęska i Wiesław Leszczyński**. Miło było odebrać dyplom i nagrody z ich ręki, a i satysfakcja z wygranej była większa. Panom burmistrzom i panu **Henrykowi Sibielałkowi** bardzo dziękujemy za zainteresowanie i obecność, panu **Markowi Ziobrowskiemu** za sędziowanie, ks. **Grzegorzowi** za organizację rozgrywek. Obiecujemy, że nie osiądziemy na laurach. Szansa, by to udowodnić już niedługo, bo najprawdopodobniej 17 maja, kiedy będziemy mieli okazję zmierzyć się ze zwycięzcami rozgrywek w dekanatach: Pławniowice, Tarnowskiej Góry - Stare Tarnowice i Toszek.

PAWEŁ OLENDER

Przegląd Pyskowicki – pismo wydawane przez GMINĘ PYSKOWICE

Redaguje: Redaktor Naczelny Aleksander Cichorz i Zespół: T. Łęgowski, K. Lapucha, A. Popieluch, Z. Jezierski, A. Smył, T. Gorczyca, J. Turkiewicz, J. Barański, Z. Smuda

Adres Redakcji: Urząd Miejski, ul. Strzelców Bytomskich 3, pok. 224,

44-120 Pyskowice, tel. (0-32) 332-60-66

e-mail: pprea@pyskowice.pl Fax (0-32) 332-60-02. Redakcja nie zwraca nie zamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów, przeredagowań i zmiany tytułów, nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i listów. Każdy z autorów bierze odpowiedzialność za prawdziwość faktów podanych w artykułach, informacjach i komunikatach. Nakład 2000 egzemplarzy.

Skład i druk: Wydawnictwo Kontur, Sośnicowice, tel.: 0-608-089-775

15.05.2003 r.

PAKIET BIZNES PARTNER

Rozkręcasz firmę?
ez nas ani rusz.



Co robić w sytuacji, gdy Twoja firma rozwija się i potrzebuje finansowego wsparcia? Wybierz pakiet **BIZNES PARTNER** PKO Banku Polskiego. Otwierając rachunek **BIZNES PARTNER**, możesz skorzystać z dopuszczalnego salda debetowego do 10 000 zł, uzyskać kredyt odnawialny w rachunku do 300 000 zł oraz pożyczkę do 100 000 zł. Jako posiadacz rachunku **BIZNES PARTNER** otrzymasz – od ręki i nieodpłatnie – kartę bankową ze znakiem akceptacji Maestro. Dodatkowo możesz skorzystać z Programów Inwestycyjnych: III FILAR - Plan Systematycznego Oszczędzania oraz BIZNES INWESTYCJA, bazujących na Funduszach PKO/CREDIT SUISSE. To z pewnością dogodny i sprawdzony sposób lokowania środków finansowych. Ponadto bank PKO BP będzie honorować historię Twojego rachunku, prowadzonego uprzednio w innym banku. Pakiet **BIZNES PARTNER** to także bezpłatny dostęp do Banku Informacji o Firmach.

PAKIET BIZNES PARTNER - Linia Bezpłatna 0 800 120 139



PKO BANK POLSKI

Blisko Ciebie